



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Aprendizaje del estudiante mediante el uso del libro de texto escolar en
el área de Comunicación y Lenguaje L1

Lic. José Benedicto Cuá Xicay

Asesor:
Dr. Luis Javier Crisóstomo y Crisóstomo

Guatemala, septiembre 2016



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

Aprendizaje del estudiante mediante el uso del libro de texto escolar en
el área de Comunicación y Lenguaje L1

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala

Lic. José Benedicto Cuá Xicay

Previo a conferírsele el grado académico de:

Maestro en Ciencias, en la carrera de Maestría en Formación Docente

Guatemala, septiembre 2016

AUTORIDADES GENERALES

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo	Rector Magnífico de la USAC
Dr. Carlos Enrique Camey Rodas	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM

CONSEJO DIRECTIVO

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Mario David Valdés López	Secretario Académico de la EFPEM
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Representante de Profesores
Lic. Saúl Duarte Beza	Representante de Profesores
Licda. Tania Elizabeth Zepeda Escobar	Representante de Profesionales Graduados
PEM Ewin Estuardo Losley Johnson	Representante de Estudiantes
PEM José Vicente Velasco Camey	Representante de Estudiantes

TRIBUNAL EXAMINADOR

M.A. Walda Paola María Flores Luin	Presidente
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Vocal

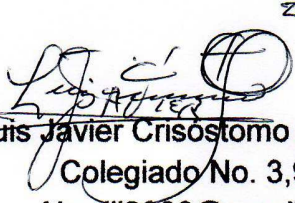
Guatemala, 27 de noviembre de 2014

Doctor
Miguel Ángel Chacón Arrollo
Coordinador de Unidad de Investigación
EFPEM-USAC

Atentamente tengo a bien informarle lo siguiente:

En mi calidad de Asesor del trabajo de graduación denominado: **Aprendizaje del estudiante mediante el uso del libro de texto escolar en el área de Comunicación y Lenguaje L1**, correspondiente al estudiante: **JOSÉ BENEDICTO CUÁ XICAY**, Carné: **100022581** de la Carrera: **Maestría en Formación Docente**, manifiesto que he acompañado el proceso de elaboración de dicho trabajo y la revisión realizada al informe final evidencia que dicho trabajo cumple con los requerimientos establecidos por la EFPEM para este tipo de trabajo, por lo que considero **APROBADO** el trabajo y solicito sea aceptado para continuar con el proceso de graduación.

Atentamente,


~~Dr. Luis Javier Crisóstomo y Crisóstomo~~
Colegiado No. 3,973
Ajwalit2000@gmail.com
Asesor nombrado

c.c. Archivo



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media
-EFPEM-

El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“Aprendizaje del estudiante mediante el uso del libro de texto escolar en el área de Comunicación y Lenguaje I.I”*. Presentado por el (la) estudiante **José Benedicto Cuá Xicay**, carné No. **100022581**, de la Maestría en Formación Docente.

CONSIDERANDO

Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio.

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **veinticinco** días del mes de **agosto** del año dos mil **dieciséis**.

“ID YENSEÑAD A TODOS”

Lic. Mario David Valdés López
Secretario Académico
EFPEM-USAC



Ref. SAOIT053-2016
C.c Archive
MDVL/mglc



RESUMEN

La presente tesis contiene los resultados de la investigación titulada “Aprendizaje del estudiante mediante el uso del libro de texto escolar en el área de comunicación y lenguaje L1” el objetivo de este estudio fue determinar el aprendizaje del estudiantes mediante el uso del libro de textos en el aula, identificando la mejora del aprendizaje, específicamente en la expresión e interpretación de mensajes de forma oral y escrita y así cómo la manera en que se ha orientado al docente para el uso de dicha herramienta didáctica. Todo esto con el fin de apoyar al docente en el aula, el estudio se realizó en tres comunidades del municipio de Patzicía en el Departamento de Chimaltenango. Con estos datos se permite concluir en lo siguiente: a) los estudiantes y docentes si utilizan el libro de texto escolar aunque de forma eventual, b) los estudiantes identificaron los diversos aprendizajes en las expresiones orales y escritas en comunicación y lenguaje L1, en este caso en idioma kaqchikel, y por ultimo c) los docentes recibieron la ultima capacitación hace aproximadamente diez años, esto hace que no favorezca de forma pronta y oportuna el uso del libro de texto en el aprendizaje del idioma kaqchikel en el aula.

ABSTRACT

This thesis contains the results of the research titled "The student learning in the use of school textbook in the area of communication and language L1" the objective of this study was to determine the learning of the students through the use of the textbook in the classroom, by identifying the learning improvement specifically in the expression and interpretation of messages in oral and written form and thus how the way in which has been oriented to the teacher for the use of this teaching tool. All this in order to support teachers in the classroom, the study was conducted in three communities of the town of Patzicía in Chimaltenango Department. With these data it is allowed to conclude as follows: a) students and teachers if they used the text book school though occasionally, b) students identified various apprenticeships in the expressions of oral and written communication and language L1, in this case in kaqchikel language, and finally c) teachers received training last approximately ten years ago, this makes it no favours in a prompt and timely manner the use of the textbook in learning the language kaqchikel in the classroom.

ÍNDICE

Introducción.....	1
CAPÍTULO I PLAN DE INVESTIGACIÓN	
1.1. Antecedentes.....	3
1.2. Planteamiento y definición del problema.....	10
1.3. Objetivos.....	14
1.4. Justificación.....	15
1.5. Tipo de investigación.....	19
1.6. Variables.....	20
1.7. Metodología.....	22
Técnicas.....	22
Instrumentos.....	23
1.7 Sujetos de la investigación.....	23
CAPÍTULO II FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	
2.1 El aprendizaje del área de Comunicación y Lenguaje por el estudiante mediante el uso de libro de texto en el aula.....	26
2.2. El aprendizaje de Comunicación y Lenguaje L1.....	44
CAPÍTULO III PRESENTACIÓN DE RESULTADOS.....54	
CAPÍTULO IV DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS..... 62	
Conclusiones.....	74
Recomendaciones.....	75
Referencias.....	76
Propuesta de investigación.....	86
Instrumento de investigación (anexo 2).....	99

INTRODUCCIÓN

La investigación titulada “Aprendizaje del estudiante mediante el uso del libro de texto escolar en el área de comunicación y lenguaje L1” dicho tema se desarrolló con el propósito de determinar el aprendizaje del estudiante mediante los diversos ejercicios, las actividades, las ilustraciones, los contenidos y las evaluaciones, desde la promoción del conocimiento y practica de la cultura kaqchikel en el uso del libro de texto escolar, así como identificar el aprendizaje del estudiante mediante la expresión e interpretación de mensajes orales, las expresiones de forma escrita, la lectora mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje, por ultimo establecer de cómo se capacita al docente como uno de las acciones importantes en el uso de libro de texto escolar que favorece el aprendizaje de los estudiantes en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje L1 primer ciclo nivel primario en idioma kaqchikel, la naturaleza de la investigación es de tipo cualitativo, se aplicó la metodología descriptivo en donde se intenta describir contextos y eventos y de cómo se manifiesta en el aula, esto desde el aprendizaje de los estudiante en el uso de libro de texto escolar en idioma kaqchikel.

Los principales resultados es que se logró determinar el aprendizaje de los estudiantes mediante el desarrollo de ejercicios, actividades, manejo de ilustraciones y contenidos ya que la mayoría lo utilizan aunque con relación a la evaluación que contiene los libro de textos soy muy pocos de los docentes y estudiantes que aplican, pero es de resaltar que la promoción de conocimiento y práctica de la cultura kaqchikel en el uso de textos se logro evidenciar que sí se contextualiza desde el libro de texto escolar.

Otro resultado es que se logró identificar a aprendizaje del estudiante mediante la expresión e interpretación de mensajes orales en idioma kaqchikel, así como las diversas expresiones de forma escrita, la lectora mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje, a pesar que en alguno estudiantes no dominan el idioma, se observo el interés

Por último parte de la frase que dice nadie puede enseñar lo que no sabe, en este sentido se logro establecer de cómo se capacita el docente para el uso del libro de texto escolar, que tiene como finalidad mejorar, facilitar el aprendizaje de los estudiantes en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje L1 primer ciclo nivel primario en idioma kaqchikel.

Como conclusión de la investigación logro mostrar resultados favorables en un buen porcentaje el uso de libros de textos en la que favorece el aprendizaje de los estudiantes mediante el manejo ejercicios, actividades, ilustraciones, contenidos, evaluación y la práctica de conocimiento de la cultura kaqchikel en los libro de textos escolar en idioma kaqchikel, por otro lado se identificó el aprendizaje del estudiante mediante el dominio del idioma kaqchikel a nivel oral y escrito mediante diversas expresiones e interpretaciones de mensajes y por último se estableció una propuesta de programa de capacitar al docente, entendiéndose como una de las necesidades identificadas en la investigación y que esto favorece al estudiante en su aprendizaje mediante el uso de libro de texto escolar en el área de comunicación y lenguaje L1 primer ciclo nivel primario.

CAPÍTULO I

PLAN DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. Antecedentes

La experiencia como técnico en materiales educativos y uso del libro de texto escolar fue el conocimiento fundamental para elegir el estudio “Aprendizaje del estudiante mediante el uso del libro de texto escolar en el área de Comunicación y lenguaje L1” las diversas fuentes bibliográficas y diversas observaciones en el aula realizados en esta materia fueron las razones las que dieron origen a esta investigación, el aprendizaje del estudiante en el uso de libro de texto escolar y el desarrollo del área de comunicación y lenguaje L1.

Diversos países a nivel mundial se han interesado en dos áreas importantes como: Lenguaje o Comunicación y Lenguaje según estructura curricular del país y el área de matemática, estas dos áreas han sido fundamentales en el aprendizaje de la lógica lingüística y lógica matemática como parte de este propósito se han impreso y distribuido libros de textos con estas dos áreas mencionadas, es por esta razón que el estudio se enfoco en el aprendizaje del estudiante en el uso del libro de texto escolar, específicamente en el área de Comunicación y Lenguaje en el aprendizaje de la L1, en este caso el idioma kaqchikel como idioma materno.

Como parte de esta investigación y de manera sintetizada, se exponen diversos trabajos en los que se refleja la importancia del estudio:

- El Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes–PISA-ERA (2011) ha desarrollado estudios en diferentes países en cada tres años, esto para verificar el grado de posicionamiento del estudiante a nivel internacional. Según el estudio desarrollado desde el año 2009 y su

publicación en el año 2011, el estudio internacional comparativo y cuantitativo, se desarrolló en 19 de los 65 países participantes en PISA.

El objetivo del estudio fue determinar la competencia lectora (reading literacy), la comprensión, el uso, la reflexión y el interés por la lectura mediante el uso de los libros de textos impresos.

La investigación logró determinar que el rendimiento de los alumnos en lectura impresa digital y la lectura impresa es diverso sin embargo solo los países como Corea del Sur, Suecia, Irlanda, Australia y Nueva Zelanda considerados como un 26% de los países, los alumnos rindieron mejor en lectura digital que impresa, no así en los otros países como Colombia, Hong Kong-China, Japón, Noruega, Francia, Dinamarca, España, Hungría, Polonia, Francia, Austria y Chile con un 74% de los países estudiados, los alumnos rindieron mejor mediante el uso de libros textos escolares impresos, aunque existe diferencias de posicionamiento de los niveles de rendimiento según la tabla de PISA, sin embargo se logra terminar que el uso de libro de textos escolar impreso y libros digitales han logrado resultados importantes en el logro de competencias lectoras en todos los países estudiados.

- Ortega (2009) en su investigación titulado “Concepciones explícitas y/o subyacentes de lenguaje oral y escrito en el libro de texto escolar en el primer ciclo de educación básica” el estudio se realizó en la ciudad de Mendoza, Argentina en el años 2005 al 2007, la investigación es de carácter descriptivo, se enfocó a los docentes y estudiantes con relación al uso de libro de texto escolar de comunicación y lenguaje de los Núcleos de Aprendizaje Prioritarios (NAP), Diseño Curricular Provincial (DCP).

El propósito del estudio es profundizar la conceptualización del saber desde el caso de lenguaje oral y escrito que subyacen en los libros de textos en uso en el primer ciclo de la educación básica desde el referente

Pedagógico centrados en los tres elementos: el alumno, el docente y el saber.

Se realizó encuesta a docentes, alumnos y el análisis de los libros de textos y los resultados de la investigación en el lenguaje oral, el tratamiento que se da en los libros es insuficiente no existe una conexión didáctica del lenguaje coloquial a un lenguaje inicial desde las reglas de comunicación.

En la lengua escrita los resultados obtenidos reflejan que los libros de textos y la práctica de docente se centra en el paradigma cognitivo y conductista ya que se orienta a la copia, completamiento de texto, se da escasa importancia a la producción textual, con relación a las actividades dirigidas a la comprensión lectora los libros de textos escolar contiene muy pocas.

Los resultados de la investigación concluye que el tratamiento de lengua en los libros analizados responde a un enfoque tradicional, enfoque que en la mayor parte de los casos ha dado escasos resultados a la hora de desarrollar en los alumnos las habilidades de los conviertan en usuarios autónomos de la lengua oral y escrita.

- Pérez (2010) Tesis de Maestría, titulado “La lectura crítica en los libros de Texto de Educación Secundaria, concepción y tratamiento Metodológico”, Universidad de Pompeu Fabra del Perú, el objetivo de la investigación es descubrir las características de los libros de texto escolar de lectura, las unidades de aprendizaje, La comprensión y lectura crítica, en dicha investigación es de tipo descriptivo, fue dirigido a los libros de textos escolares distribuidos por el Ministerio de Educación del Perú, dicha investigación concluye que los libros de textos en el área curricular de comunicación prevalecen los textos narrativos y explicativos y en Ciencias Sociales son predominantemente explicativos.

La lectura crítica no está sujeta a tipologías textuales, los temas tratados en el área curricular de comunicación no están referidos a problemas sociales, políticos o ideológicos.

- Universidad de Chile (2010) Informe final “Estudio de seguimiento al uso de textos escolares, el estudio es de carácter descriptivo y exploratorio el objetivo del estudio es ampliar los conocimientos disponible sobre la valoración y el uso que dan los docentes, estudiantes de los textos distribuidos por el Ministerio de Educación de Chile, El estudio de los textos y en las diferentes aéreas distribuidos

Los resultados del estudio concluyo que los docentes y estudiantes se percibe relativamente alta disponibilidad de texto el 72% de docentes afirmo tener textos y guía, el 90% de los alumnos respondieron tener textos, sin embargo se observo el bajo uso de texto escolar de forma diferenciado por grado y área de aprendizaje.

- Lenbrun. J & Hasni A. (julio –octubre, 2012) Funciones de los Textos Escolares: Un análisis comparativo del Contexto de Quebec y Oratoria *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa Volumen 5, No.3 1989 - 0397*. En dicho estudio se desarrolló para identificar las funciones del texto escolar en Oratoria como en Quebec, para esto la metodología se enfocó en un análisis en el corpus de los textos escolares autorizados y publicados, el otro momento fue la clasificación de textos versus el programa de estudios, manual versus el docente, texto versus alumno y texto versus saberes disciplinarios.

Los resultados se reflejan que los textos contienen un programa de estudios, los contenidos reflejan actualidad, pluralidad de interpretaciones, los docentes consideran como una herramienta de apoyo, para el alumno un apoyo al aprendizaje.

Las conclusiones con relación a la función y uso de los libros de textos escolares consideran que se promueve la perspectiva constructivista, sin embargo se presenta la interrogante ¿es posible que el uso de libros de textos escolares construyan pensamiento más que saberes? la respuesta a esta pregunta sigue siendo parciales, pero necesaria precisarlas.

- Martínez (2008) Tesis Doctoral titulado “La Competencia sociocultural en el aula L2/Le: una propuesta didáctica”. Universidad Carlos III Madrid. La metodología del estudio es explorativo-cuantitativa, dicho estudio se realiza con el objetivo de analizar el corpus de los libros de textos de cultura y civilización y de comunicación,

El análisis incluyen el docente muestra un interés por utilizar los libros de textos escolares además se esfuerza utilizar diversas fuentes bibliográficos, sin embargo los resultados es que ninguno de los materiales analizados se indagan la experiencias y conocimiento sociocultural previo que posee el alumnado ni propuestas de interrelación de comunicación C1 y Comunicación C2 a favor de una educación intercultural.

- Almerfors (2010) tesis de maestría titulado “La lengua materna y el material pedagógica en un contexto bilingüe” Universidad de Estocolmo, la investigación fue dirigida a docentes y estudiantes, los objetivos de la investigación se basa en actitudes de los escolares y los profesores ante el idioma materno y los libros de textos escolares que se utilizan en la enseñanza de la lengua materna. Los resultados muestran actitudes positivas ante la lengua materna y negativas ante los libros pedagógicos que se utilizan en la enseñanza esto porque en ocasiones se desajusta los contenidos, la metodología, actividades para el desarrollo de la L1 y la L2.
- Martínez, Gonzales, Puche (2010) la investigación se titula “El uso del libro de texto en el aula de historia de segundo grado de bachillerato” CiDd: II

Congrés Internacional de DIDACTIQUES 2010, dicha investigación se enfoca en la implicaciones que tiene el uso del libro de textos desde el diseño y desarrollo de los programas desde el aprendizaje y la enseñanza, los resultados de esta investigación muestra que se califica de imprescindible, necesaria, útil el uso del libro de texto para el aprendizaje de del estudiantes, los encuestados dan valor el orden la claridad que ayuda a los alumnos en el aprendizaje a través de los contenidos, actividades y los ejercicios, entre otros.

- Alberto (2012) Tesis doctoral titulado “Medición del impacto del libro de texto en el aula de clases” University of Flensburg, Alemania, la investigación tiene uno de los propósitos entre varios es el uso de libro de texto escolar en el aprendizaje de los estudiantes,

La investigación concluye que el uso de libros de texto escolar se enfoca escenarios pedagógicos prioritariamente en el uso de concepto y los ejercicios, además hacen ver que el uso depende en gran parte del docente y su experiencia en el área de aprendizaje que domina y que esto hace que un libro sea base para el curso o nomas se convierta como auxiliar para el desarrollo de un aprendizaje.

- Carlsson (2010) la investigación titulado “El rol de la lengua materna en la enseñanza en clase de lenguas extranjeras-un estudio de caso” Göteborgs Universitet, Institutionen för språk och litterature Spanska,

La investigación es un estudio de caso el objetivo es determinar la importancia de la lengua materna en la enseñanza y el aprendizaje de otro idioma,

La investigación concluye mediante los resultados la importancia, necesaria y ventajoso en el aprendizaje de otro idioma el uso del idioma

materno, se comprobó cambios positivos partiendo desde la L1, los códigos comunes, instrucciones y el repaso, a nivel oral y escritos.

- Hernández (s. f.) Investigación titulado “Libro de texto y profesional docente” los objetivos del estudio se enfoca del libro de textos y las actividades del docente.

La investigación concluye que el uso del libro de texto desde su contenido es un instrumento de reproducción social y cultural pero se sitúa fuertemente en la decisión del docente en la selección de contenidos y el desarrollo de las actividades establecidas en el texto escolar.

- Juan (s. f.) tesis de doctorado titulado “Enseñanza del lenguaje oral y las teorías implícitas del profesorado Universidad de la Laguna, Tenerife España, la investigación es de tipo descriptivo, los propósitos del estudio son las teorías implícitas y su relación con las practicas de enseñanza del lenguaje, respondiendo a la discusión sobre como adquieren los niños el lenguaje y como abordar su enseñanza.

Según los resultados de la investigación concluye que desde el análisis socio-históricos permite identificar desde las teorías científicas la adquisición del lenguaje oral, sean estos conductistas, piagetiana, vygotskiana, estructuralista, generativista, biologistas entre otros que parten de teorías científicas diferentes desde lo Psicológico, Lingüístico, Sociolingüístico y biológico.

Con relación a las prácticas de enseñanza del lenguaje oral por los docentes en las aulas se identifico las siguientes: Narración, escucha, comprensión, órdenes verbales de apoyo, corrección, con estos resultados se logro determinar enfoques que se practica para el desarrollo del lenguaje oral entre estos el enfoque constructivista, conductista y estructuralista.

1.2. Planteamiento y definición del problema:

El Ministerio de Educación de Guatemala ha hecho diversos esfuerzos por mejorar la educación y uno de ellos la entrega de libros de texto mediante las direcciones sustantivas de dicho Ministerio entre las que se encuentra la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI- sin embargo dadas las circunstancias de política pública en materia de educación, financiera y de organización, en la actualidad no existen datos fidedignos en la que se establezcan, describan, cuantifiquen, establezcan argumentos cualitativos en la que se comprueben de forma específica el aprendizaje de los estudiantes en el uso de los libros de textos escolares, en el área de Comunicación y Lenguaje L1 ciclo I nivel primario en idioma kaqchikel.

Reconociendo que el libro de texto escolar es una de las herramientas importantes *“El libro de texto escolar se ubica en el centro, el corazón, de los recursos materiales disponible en el aula, esto inicia cuando en Occidente aparece por primera vez la imprenta que da lugar que el conocimiento fuera masificado”* (Leonoir, et al, 2012:12).

En la actualidad según CRELALC Y GIE (2008) en el año 2006 se han registrado 99,566 títulos de libros de textos en América Latina entre estos 3,992 corresponde al nivel de educación primaria y 124 en idiomas para los Pueblos Originarios, según el informe, la familia lingüística maya es la que más ha registrado y luego lo sigue el quechua y el aymara, entre otros. Ante estos datos se puede decir que el libro de texto escolar es uno de los dispositivos centrales que influye directamente en las situaciones de enseñanza-aprendizaje (Leonor, et al 2012) es por esta razón de su importancia.

Además el libro de texto escolar es considerado como uno de los instrumentos didácticos, que trasmite un currículum, conocimientos, idiomas, cultura, mediante una estructura metodológica en la que el papel y la tinta son el espacio perfecto en expresión y trasmisión de pensamiento aunque Leonoir et al. (2012) En su

artículo Análisis de textos escolares: algunos fundamentos y desafíos a tener en cuenta, considera que el libro de texto escolar es un “sistema de texto” cuyos componentes y dimensiones se remiten a distintos retos ideológicos, epistemológicos, políticos, económicos, culturales, entre otros, ante esto se puede decir que el libro de texto tiene una dimensión extensa he aquí la gran importancia y trascendencia de las políticas educativa y otros aspecto desde el contexto escolar considera como un elemento celular que componen un sistema educativo de un país.

En la actualidad, se entiende la calidad en diversas formas y una ellas es la implementación y uso del libro de texto el aula para el aprendizaje de los estudiantes, en el caso de la educación bilingüe intercultural en el sistema oficial en el nivel primario Maya Kaqchikel se distribuyeron en el año 2012, 17,510 en Primero Grado, 16,213 segundo grado y 10,712 en tercer grado del nivel primario, para un total de 44,435 libros de textos distribuidos en 494 escuelas en los departamentos de Suchitepéquez, Sololá, Baja Verapaz, Chimaltenango, Guatemala y Sacatepéquez. (POA, DIGEBI, 2012).

Para que un libro de texto llegue en el aula lleva un promedio de tres o más años, esto depende de las decisiones en primer lugar de las políticas de gobierno y en segundo la del ministerio y sus diversas direcciones, sin embargo los tiempos contemplados en dicho proceso surge desde los siguientes: a) su elaboración que dura un promedio de un año, esto desde la contratación de autores, monitoreo y la validez, b) impresión de texto esto toma el tiempo de un año desde presupuesto, revisión de artes finales, entre otros, c) la distribución realizada mediante la municipalización y departamentalización de acuerdo al idioma, grado, ubicación de la escuela en el departamento y municipio, cantidades, entre otros, d) la entrega en el aula y el uso de los libros de texto para el aprendizaje de los estudiantes.

Entonces, con todo esto, puede decirse que un libro de textos en el aula depende en primer lugar de las decisiones a nivel de política educativa concebidos desde el ejecutivo y el legislativo que está a nivel de presupuesto, por otro lado a nivel técnico esto desde la elaboración, impresión, distribución y la entrega técnica para el uso de libros de texto, un libro en manos de un estudiante.

Con todo lo anterior es de considerar la importancia del tema con relación al aprendizaje del estudiante mediante el uso de libro de texto en el aula parte de tres puntos de vista importantes que son los siguientes a) las decisiones de gobierno en política educativa b) del presupuesto c) el nivel técnico. Ante estos tres elementos se encuentra como centro el estudiante, el docente que son los que utilizarán, como material didáctico y material de aprendizaje, entonces el interés trasciende cuando todas las decisiones políticas, presupuestaria, y técnicas se logran.

Ante esta situación es necesario e importante la investigación el aprendizaje mediante el de uso libro de texto en el aula, ya que una forma ver, evaluar, interpretar, observar, analizar las diversas forma el desarrollo de ejercicios, actividades, contenidos, ilustraciones evaluación que contiene el libro de texto en su uso en el aula, en el logro de aprendizaje de los estudiantes del idioma kaqchikel.

Para esto las preguntas serían ¿Cómo lo está utilizando el docente y los niños? ¿Cómo se desarrollan los diversos aprendizajes mediante el desarrollo ejercicios, actividades, manejo de ilustraciones, contenidos y evaluaciones desde la promoción del conocimiento y practica de la cultura en el uso del libro de texto escolar? ¿Cómo se está desarrollando el aprendizaje del el estudiante mediante la expresión e interpretación de mensajes orales, así como la expresiones de forma escrita, la lectora mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el

área de comunicación y lenguaje? Y por último y lo más importante es ¿Cómo se capacita a los docentes como uno de las acciones importantes que garantizan en el uso de libro de texto escolar que favorece el aprendizaje de los estudiantes en el desarrollo área de comunicación y lenguaje L1 primer ciclo nivel primario en idioma kaqchikel?

Ante esto se plantea el siguiente problema de investigación:

¿Se Genera el aprendizaje del área de comunicación y lenguaje L1 en el estudiante mediante el uso del libro de texto, además la orientación o capacitación a docente facilita el buen uso del libro de texto para favorecer el aprendizaje del estudiante?

Del problema planteado se derivan las siguientes interrogantes:

- a) ¿Cuál es el aprendizaje de los estudiantes mediante el desarrollo de ejercicios, actividades, manejo de ilustraciones, contenidos y evaluaciones desde la promoción del conocimiento y practica de la cultura kaqchikel en el uso del libro de texto escolar?
- b) ¿Cuál es el aprendizaje del el estudiante mediante la expresión e interpretación de mensajes orales, así como la expresiones de forma escrita, la lectora mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje?
- c) ¿Cómo favorece es aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente y sus efectos para el buen uso del libro de texto en el aula en el área de comunicación y lenguaje L1.?

1.3 Objetivos:

Objetivos General:

Coadyuvar el aprendizaje del área de comunicación y lenguaje L1, mediante el uso del libro de texto en el aula por el estudiante y docente.

Objetivos Específicos:

- a) Determinar el aprendizaje del estudiante mediante los el desarrollo de ejercicios, actividades, manejo de ilustraciones, contenidos y evaluaciones, desde la promoción del conocimiento y practica de la cultura kaqchikel en el uso del libro de texto escolar.
- b) Identificar el aprendizaje del estudiante mediante la expresión e interpretación de mensajes orales, así como las expresiones de forma escrita, la lectora mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje.
- c) Establecer como favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente y sus efectos para el buen uso del libro de textos el aula en el área de comunicación y lenguaje L1.

1.4 Justificación:

La importancia de este estudio, el aprendizaje del estudiante mediante en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje L1 es la siguiente:

La diversidad cultural y lingüística del país es una de las características marcadas antes de la organización del Estado, sin embargo los esfuerzos en materia educativa han sido muy pocos esto por razones históricas, pero desde la década de los años ochentas surgieron organizaciones indígenas en América Latina en la búsqueda de una educación que responda a las diversas necesidades en el aspecto lingüístico y cultural desde los diversos sistemas educativos, ante esta situación en Guatemala se crea el Programa Nacional de Educación Bilingüe Intercultural PRONEBI, este programa con carácter de proyecto atendió a una cantidad mínima de escuelas de las idiomas Kaqchikel, Mam, Q'eqchi y K'iche', con sus respectivos libros de textos de primero a tercer grado del nivel primario, además la capacitación, acompañamiento para el uso de libro de texto (DIGEBI, 2007, p.12).

En la actualidad desde el Ministerio de Educación se tiene el Acuerdo de creación de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI- desde el año 1993, con esto se apertura un espacio para el que hacer educativo en materia de educación bilingüe intercultural en el país ante esta mirada se desarrollan diversas acciones y una de ellas es la elaboración y distribución de libros de textos para el uso en el aula en las escuelas bilingües interculturales en los niveles preprimario y primario.

La cobertura de la DIGEBI, a parte del idioma Kaqchikel está presente en los idiomas Itza, Sipakapense, Mopan, Uspanteko, Sakapulteko, Poqomam, Mam, K'iche', Q'eqchi, Poqomchi, Tektiteko, Akateko, Achi, Awakateko, Ixil, Popti' Q'anjob'al, Tz'utujil, Ch'orti', Itza y Chuy, en el pueblo Xinka, el idioma Xinka y por el pueblo Garífuna el Idioma Garífuna.

Solo el idioma kaqchikel se está trabajando en cinco departamentos, esto implica que trabajar todo los idiomas aglutina a los 19 departamentos del país para un aproximado de nueve cientos mil niños y niñas en todo el territorio nacional, ante esto la importancia de los libros de textos en atención a los niños con pertinencia lingüística y cultural es importante.

En el año 2012 imprimieron 676, 251 Libros de textos escolares entre estos cuadernos de trabajo, libros de textos, guías para el docente en el área de Comunicación y Lenguaje L1 para los grados de primero, según y tercer grado del nivel primario en los idiomas: K'iche', Q'eqchi', Kaqchikel, Mam, Tz'utujil, se realizó en 15 departamentos para un total de 5,564 escuelas beneficiadas distribuidas del mes de noviembre y diciembre de los años 2012. (POA, DIGEBI, 2012).

Para el idioma Maya kaqchikel se distribuyeron 17,510 en Primero Grado, 16,213 segundo grado y 10,712 en tercer grado del nivel primario, para un total de 44,435 textos distribuidos en 494 escuelas en los departamentos de Suchitepéquez, Sololá, Baja Verapaz, Chimaltenango, Guatemala y Sacatepéquez.

Para el Departamento de Chimaltenango fue el 56% de la distribución de textos divididos en cantidades siguientes: Primero 9,781, segundo 9,052, y tercero 5,989 textos del nivel primario.

La importancia del uso de libro de textos en el aula va en aumento, según el informe del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Lantina, el Caribe, España y Portugal, CERLALC (2008) las publicaciones van en aumento de 64,640 en el año 2001 a un 99,566 publicaciones en el año 2006 entre estos registros se describe en diversas materias como literatura, ciencias sociales, educación, literatura infantil textos para el nivel primara y secundaria entre otras publicaciones.

El mismo informe habla de las publicaciones en idiomas para el aprendizaje del estudiante en el uso de libro de texto en el aula desde los pueblos indígenas en América latina de un total 124 títulos registrados en los idiomas: Aymara (Bolivia, Perú, Argentina, Chile), Ayoreo, Énxet, Guaraní, Guayabero, Quechua-Quichua (Perú, Ecuador, Colombia), Trinitario, Tsimane (Bolivia), Achi, Achi Rabinal, Kaqchikel, K'ixhee', Piaroa, Poqomchi', Q'eqchi, Tz'utuji (Guatemala) y Pemon (Venezuela). También el informe resalta que Solamente la DIGEBI en Guatemala a contabilizado un catalogo de 1,445, títulos diferentes entre textos de primaria, docentes, diccionarios y guías de gramática en idiomas mayas.

Ante este contexto la importancia de esta investigación, el aprendizaje del estudiante mediante en el uso de libro de texto escolar, sirve en varias aspectos como; determinar de cómo mediante el uso de libro de texto en el aula facilita el aprendizaje de los estudiantes en el área de comunicación y lenguaje L1, establecer como favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente y sus efectos para el buen uso del libro de textos el aula en el área de comunicación y lenguaje L1. Así como la contribución al cumplimiento de Acuerdo Ministerial de fecha 1996 “Establecer políticas y estrategias sobre libros de textos y materiales de lectura” en dicho acuerdo establece: en su artículo 1ro. “Responder a la filosofía, políticas y estrategias vigentes en el país, de acuerdo a con los principios y fines de la educación y derechos culturales establecidos en la Constitución política de la república” en el inciso “f” de este acuerdo habla de aseguramiento en la adecuada utilización de libros de texto y materiales educativos, entre sus estrategias establece la orientación y apoyo para el uso del libros de texto y materiales de lecturas, así como también la capacitación y evaluación permanente del impacto en el aprendizaje de los textos y materiales de lectura.

Y es que el uso de libro de textos en el aula es determinante según Segal (s.f) citado por Eguren, Carrasco (2008) establece que el efecto de los materiales educativos y en particular los libros de texto, pueden ser considerado como una

herramienta clave para garantizar el acceso y el aprendizaje para los jóvenes y niños, ante esta situación resulta determinante el uso de libro de texto, así como la capacitación para su uso, sin embargo aun existen poco estudios en esta materia, según el informe del diagnóstico del programa de textos escolares del Centro de investigaciones económicas nacionales –CIEN- (2011) para este estudio se tomaron como punto de referencia los resultados del estudio de las “Escuelas Centinelas” los resultados del estudio establecen que a pesar de la vigencia de más de diez años del acuerdo en la que establecen las políticas y estrategias sobre libros de texto y materiales de lectura en Guatemala, no ha habido estudios mediante las direcciones sustantivas del MINEDUC y en el aprendizaje del estudiante mediante el uso de libros de texto en el aula, así como la importancia de la capacitación para su uso en el aula en la modularidad bilingüe y monolingüe en los niveles preprimario y primario en el sector oficial.

Ante todo lo anterior se enmarca en varios aspectos importantes como: a) la importancia en el aprendizaje del estudiante mediante el uso de libro de texto escolar en el aula, b) la importancia del aprendizaje del idioma en el uso de libro de texto escolar c) como se capacita al docente para el uso de libro de texto en el aula considerado como una herramienta importante en el aprendizaje del estudiante.

Para finalizar los alcances de esta investigación se pretenden los siguientes:

- ✓ Determinar el aprendizaje del área de comunicación y lenguaje L1 en el estudiante mediante los el desarrollo de ejercicios, actividades, manejo de ilustraciones, contenidos y evaluaciones desde la promoción de conocimiento y la práctica de la cultura en el uso del libro de texto escolar.
- ✓ Identificar el aprendizaje del área de comunicación y lenguaje L1 del estudiante mediante la expresión e interpretación de mensajes orales, así como las expresiones de forma escrita, la lectora mediante imagen y texto

y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje.

- ✓ Establecer como favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente y sus efectos para el buen uso del libro de textos el aula en el área de comunicación y lenguaje L1.

1.5 Tipo de investigación:

Esta investigación es de tipo descriptivo, según Sampieri, Collado y Lucio (2006) el estudio descriptivo pretende describir mediante la adquisición de información en la observación y la entrevista o es su caso en conjunto los conceptos, variables a las que se refiere al aprendizaje, su objetivo no es indicar cómo se relacionan las variables.

Es descriptivo porque intenta observar y describir el aprendizaje del estudiante en el uso de libros de textos desde la concepción de conocimiento, idioma y práctica del niño kaqchikel y la intervención del docente mediante el uso de libros de textos en el área de comunicación y lenguaje L1.

1.6 Variables:

El aprendizaje del estudiante en el uso del libro de texto escolar

Comunicación y lenguaje en el aprendizaje del idioma kaqchikel como idioma materno

Variable	Definición Teórica	Definición Operacional	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Uso del libro de texto escolar	Pardo (2008) considera que el libro de texto escolar que sirve de auxiliar para el aprendizaje y estudio de una asignatura o materia específica para el desarrollo de un curso de acuerdo a un programa, para Piedrahita et al (2007) considera que son todos los libros concebido con la intención de servir en el aprendizaje del estudiante Lenoir et al. (2012) el texto escolar es un libro que presenta una versión pedagógica y didáctica de un determinado ámbito de conocimiento	El libro de texto escolar es la herramienta o dispositivo didáctico que articula el docente, la escuela en el aprendizaje del estudiante	El aprendizaje del estudiante en el uso de libros de texto en el desarrollo los ejercicios.	Entrevista a docentes Observación a docentes Observación a estudiantes	Guía de entrevista a docentes Guía de observación en el aula a docentes y estudiantes
			El aprendizaje del estudiante en el uso de libros de texto en el desarrollo de actividades		
			El aprendizaje del estudiante en el uso de libros de texto en el manejo de ilustraciones		
			El aprendizaje del estudiante en el uso de libros de texto en el desarrollo de contenido		
			El aprendizaje del estudiante en el uso de libros de texto en el desarrollo de la evaluación		
			El aprendizaje del conocimiento y la práctica cultural del estudiante en el uso de libros de texto en idioma kaqchikel.		
			Capacitación docente en el uso de texto escolar en idioma kaqchikel		

Variable	Definición Teórica	Definición Operacional	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Aprendizaje de Comunicación y lenguaje en L1	Martínez, Altares (s.f.) define Comunicación y Lenguaje es el proceso de transmisión de información de un emisor a un receptor a través de sistemas de señales, olfativas, visuales es la capacidad de comunicación mediante sonidos verbales o gestos manuales que tienen una forma convencional de significados y se combina siguiendo reglas determinada, según Sichra (2010) C. y L. en la L1 es la lengua materna es ir a los orígenes de la lenguas indígenas	La Comunicación y lenguaje L1 es un medio estructurado, articulado y sistemático, para el desarrollo y trasmisión de pensamientos, vivencias entre grupos de personas.	El aprendizaje del estudiante cuando expresa mensajes orales en idioma Kaqchikel	Entrevista a docentes Observación a docentes Observación a estudiantes	Guía de entrevista a docentes Guía de observación en el aula a docentes y estudiantes
			El aprendizaje del estudiante en la interpretación mensajes orales en idioma Kaqchikel		
			En la enseñanza del idioma Kaqchikel expresan sus mensajes de forma escrita		
			Se aplican diversa estrategias de lectura, ejemplo: imagen y texto, imagen palabra		
			Elabora textos escritos en la construcción de su pensamiento, de acuerdo a las normas del idioma		

Cuadro No. 1 Fuente: Elaboración propia

1.7 Metodología:

La investigación se utilizó el método inductivo desde la descripción de fuentes históricas y luego deduciendo con información de docentes y estudiantes, todo esto desde la metodología descriptiva en la que dice: *“La meta del investigador consiste en describir fenómenos, situaciones, contextos y eventos; esto es, desarrollar cómo son y se manifiesta”* (Sampieri, et al, 2006:142). Además *“busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas grupos, comunidades. Proceso, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis”* (Sampieri, et al, 2006:142).

Por otro lado según Danhke (1989) citado por Sampieri, et al (2006) dice que estudios cualitativos miden, evalúan, recolectan información, datos en relación a las variables, conceptos, aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno de estudio en investigación. En dicho estudio se selecciona mediante una serie de cuestiones y luego se mide o se recolecta información sobre cada una de ellas, para luego desarrollar descripciones de lo que se investiga.

1.7.1 Técnicas:

Se utilizó la técnica de la observación, la descripción partiendo de la cotidianidad desde una descripción reflexiva, integral y holista dada a su naturaleza social y cultural, para el mejor andamiaje del estudio se propone.

Llevar a cabo, durante largos períodos de tiempo, una observación directa en el aula del quehacer docente cotidiano que permita la recogida de minuciosos registros y la realización de entrevistas, revisión de materiales y registros de audio y vídeo. Tras esto, el resultado que se obtendrá plasma una gran “fotografía” del proceso estudiado que junto a referentes teóricos, ayudan a explicar los procesos de la práctica escolar estudiada (Murillo, Martínez 2010:25) en este sentido la investigación aplicará las siguientes técnicas:

- a) La observación de participantes en el Aula

b) Entrevista semi-estructuradas

1.7.2 Los Instrumentos:

- ✓ Guía de entrevista dirigida a docentes: en la que se pregunta a los docentes con relación al aprendizaje de los estudiantes desde el desarrollo de los ejercicios, actividades, trabajos, evaluaciones, conocimiento y práctica de la cultura la capacitación y la expresión e interpretación de mensajes orales, así como las expresiones de forma escrita, la lectura mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje.
- ✓ Guía de observación en aula, esta guía está estructurada de dos indicadores de la investigación divididos en columna en donde se colocó una x en cada uno de los aspectos en cada indicador.

1.8 Sujeto de investigación:

a) Población:

La investigación partió en el aprendizaje de los es los estudiantes en el área de comunicación y lenguaje L1, se realizó con estudiantes en escuelas oficiales rurales mixtas en las aldeas La Canoa, El Camán y Pahuit ubicadas en el municipio de Patzicia del departamento de Chimaltenango, se observó un total de 90 estudiantes del primer ciclo lectivo 2012, así como la entrevista y la observación en el aula mediante el uso de libros de textos escolares a 10 docentes uno por cada grado respectivo.

b) Criterios de la observación:

De la observación de los estudiantes

- ✓ Se eligió a los estudiantes del ciclo I del nivel primario considerandos que son los grados que hacen uso del libro de texto en el área de comunicación y lenguaje L1.
- ✓ Por la característica especial de los libros de textos escolar que hacen uso los estudiantes en idioma Kaqchikel con relación a la ubicación de estas escuelas oficiales rurales mixtas, se consideró que aun el idioma Kaqchikel es aún muy fluido en estas comunidades.
- ✓ Se aplicó instrumento de observación a 90 estudiantes del ciclo I del nivel primarios y 10 docentes de esto ciclo mencionado.

c) De la entrevista y observación a docentes

- ✓ Se eligió docentes que se ubican en las escuelas antes mencionadas, con el propósito de analizar el punto de vista que tienen con relación al uso del libro de texto escolar en idioma kaqchikel en el área de comunicación y lenguaje L1.
- ✓ Los docentes del sector publico quienes trabajan en los grados en donde se les distribuyó los libros de textos escolares en idioma Kaqchikel en el área de comunicación y lenguaje L1, la observación consiste de la forma como hacen uso de los libros de textos escolares en el aula.
- ✓ Poseen conocimiento del idioma y cultural de los niños y niñas de la comunidad donde se ubica la escuela oficial.

- ✓ Docentes que dominan el idioma kaqchikel son maya hablantes del idioma Kaqchikel.

d) Característica de los sujetos de investigación de este estudio:

Estudiantes: niñas y niños bilingües Kaqchikel-Castellano quienes están inscritos para el ciclo escolar 2012 en los grados de primero, según y tercero del nivel primario de las escuelas oficiales rural mixta ubicadas en las aldeas de Pahuit, La Canoa y El Camán del municipio de Patzicía en el departamento de Chimaltenango.

Docentes: Maestro de educación primaria de sexo masculino y femenino responsables en el área de Comunicación y Lenguaje como L1 en idioma Kaqchikel en las escuelas oficiales rurales mixtas en las aldeas de Pahuit, La Canoa y El Camán del municipio de Patzicía en el departamento de Chimaltenango.

e) Muestreo

El muestreo en esta investigación a la variación máxima Casilimas (2002) en la que se enfoca en obtener y describir mediante los temas centrales o considerados como los principales tipificados en una realidad, en este caso, se considera como realidades humanas el primero es el estudiantes y su aprendizajes y el segundo es el medio, en este caso es el uso de libro de texto escolar en el aula.

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1 El aprendizaje en área de Comunicación y Lenguaje del estudiante en el uso de libro de texto escolar por el estudiante

El aprendizaje del estudiante y el libro de texto

En este apartado se definirá la primera variable de la investigación el aprendizaje del estudiantes en el uso del libro de texto escolar según Piedrahita et al (2007) considera que un libro representa un saber y cuando se habla de un libro de texto escolar se habla de un documento que está diseñado con propósitos, fines didácticos que encaminen al aprendizaje de los estudiantes, hay que reconocer que en algún momento la estructura de un libro este diseñada para el docente y el estudiante, sin embargo existen algunos casos, es el docente quien podría hacer que un libro se convierta en un libro de texto escolar en el aula y que impacte en el aprendizaje del estudiante.

Según Egil Borre Jhonsen (1996) citado por Piedrahita et al (2007) afirma que un libro de texto tiene varias respuestas, considera que un libro de texto se define por sí mismo cuando adquiere su función pone el ejemplo del libro de Shakespeare, que es un libro y se convierte en libro de texto al momento cuando fue utilizado por el docente y estudiante en el aula. *“Los orígenes de los libros de textos, Martínez Bonafé (2006) expresa que son la concreción de una pedagogía nacida en la Edad Media en los monasterios de los jesuitas y salesianos”* (Ceballos, Blanco 2008:8)

Ante esto la autora Piedrahita et al (2007) concluye que el libro de texto escolar son todos aquellos que son elaborados para la enseñanza dirigida a los estudiantes y docentes en la que contienen actividades, ejercicios de trabajos,

contenidos, ilustraciones y evaluaciones, entre otros, dirigidos para a las diversas áreas de aprendizaje y niveles educativos, respondiendo a programa establecido de naturaleza pública o privada.

Importancia del uso del libro de texto

Según Yupanqui (2006) el libro de texto escolar se enmarca en contexto del discurso académico y que también es denominado como pedagógico, su finalidad es alcanzar una relevancia social y cultural en la promoción del aprendizaje de distinto orden y que tenga al final provocar en el estudiante representaciones cognitivas, afectivas y de valores, Piedrahita et al. (2007) considera que el libro de texto escolar es concebido con la intención de servir en la enseñanza, Lenoir et al. (2012) el texto escolar es un libro que presenta una versión pedagógica y didáctica de un determinado ámbito de conocimiento.

Ceballos, Blanco (2008) el libro de texto escolar es un documento impreso que reúne las características físicas duraderas, manejables por los estudiantes y docentes, estructurado mediante contenidos, una metodología que oriente el que hacer entre el docente-aprendizaje-estudiante, estableciendo y recociendo los conocimientos mediante procesos y criterios de evaluación, desde una determinada área, grado y nivel educativo. Gonzales citado por Rivera (2009) el texto escolar lo considera como un mecanismo estratégico desde el control del currículo escolar, además representa teorías acerca de la escuela, los participantes, los roles y las diversas tareas.

Lomas (2009) el texto escolar tienen por objetivo ayudar al docente en sus actividades educativas y para el alumnos la realización de sus tareas escolares, establecidas en secuencia, contenidos, organización de los aprendizajes y métodos e instrumentos de evaluación. Si bien en algunos investigaciones desarrolladas los resultados con relación a factores asociados que inciden al aprendizaje consideran que las becas, textos para estudiar si ayuda en casa, pero no hacen la diferencia, según la investigación Brocke (2012) al tomar uno

de estos factores que es el socioeconómico se determinó que los recursos no son suficientes en las familias que favorezcan el aprendizaje.

Alzate (2006) plantea que los partidarios de los textos escolares en la sala de clases manifiestan que los libros contribuyen como herramienta que garantiza la igualdad de oportunidades para todos los estudiantes, especialmente en sistemas en que se reconoce la inequidad de la educación. Stevenson (2006) y González (2007) quienes señalan que la necesidad del texto escolar como instrumento educativo radica en la concepción que representa un recurso clave, no solo para la transferencia de conocimiento y el desarrollo de competencia en los alumnos, sino también porque facilitaría un acceso equitativo a la educación (Rivera, 2009:66).

Ante esto según los diversos autores consideran que el uso de libro de texto en el aula, es un medio, recurso, herramienta, instrumento que apoya, facilita, guía, concreta el currículo en el aula, y que el propósito es en facilitar, guiar, orientar, dirigir el aprendizaje del estudiante en los diferentes niveles socioeconómicos.

Watalum “nuestros materiales” (2009) define al libro de texto escolar en un instrumento que tiene una función didáctica y que cumple doble función específica para el docente y el estudiante, es un componente integral que contiene estrategias pedagógicas, es un instrumento orientador para el estudiantes y un instrumento de planificación para el docente, su función principal es facilitar el aprendizaje de los estudiantes. La definición del término según diccionario de la Real Academia Española (2013) la define el libro de textos como el conjunto de diversas hojas del material papel u otro material igual o semejante y cuando estas pasa a ser unificadas o encuadernadas da la forma de un volumen, en otros palabras se puede decir que el libro de texto las compone de hojas, dándole un volumen mediante su encuadernación de dichas cantidades de hojas, establecidas con un propósito y un fin.

Piedrahita et al (2007) considera la definición de libro de texto escolar puede ser tan general sin embargo, debe entenderse desde como son concebidos y la intención o destino para su uso y una de las características de este instrumento es que se dirige para facilitar el aprendizaje de los estudiantes, entre otras definiciones podemos citar los siguientes:

Carbone (2003) toma como sinónimas las expresiones “manual” y “libro de textos” adquieren un desarrollo notable en el siglo XX en coincidencias con los grandes bastiones de la universalización de la enseñanza: la obligatoriedad, la gratuidad y la neutralidad religiosa. La creación de las condiciones necesarias para cumplir con esos principios involucro la promulgación y el uso generalizado del libro como recurso básico *“Los libros son concebidos con la intención de servir en la enseñanza. Como tales, ellos dirigen entonces a todos los alumnos, de todas las clases, de todas las secciones”* (Hocevar, 2009:76). Para otros autores los definen como: *“auxiliar en el estudio de un curso, es la guía para la enseñanza aprendizaje, es el sustituto del currículo oficial y es la guía de enseñanza-aprendizaje de muchos docentes”* (Gallardo 2009:100).

Para Vera citado por Gallardo (2009) es un documento elocuente sobre un concepto de educación y es un pensamiento específico organizado para la enseñanza, sin embargo como de primero orden: *“constituye un recurso didáctico de primer orden en el aula, donde es utilizado, de forma cotidiana y casi universal. En la mayoría de las aulas, la metodología se dirige a guía a través de los libros de textos”* (Sacerdote, 2009:132)

El aprendizaje del estudiante en el uso del libro de texto escolar, en el desarrollo de ejercicios, actividades, ilustraciones, contenidos y evaluación

Según Pardo (2008) quien cita a William Mejía, en la que se afirma que los libros de texto escolares en un material diseñado de forma organizada, gradual de conceptos y significados como un instrumento de aprendizaje del estudiante en un proceso activo, dirigidos desde el contenido curricular, el mismo autor cita a

Alzate, afirma que el libro de texto es el facilitador del aprendizaje, está administrada por unidades didácticas, actividades, ejercicios y contenidos, gráficas o ilustraciones diseño y color.

Según el mismo autor establece los indicadores de calidad de los libros de texto escolar:

- ✓ El uso del lenguaje de forma correcto y apropiado del usuario en este caso a la edad y grado del estudiante, con significado debe estar contextualizado desde y para su contexto y su cotidianidad, así como un lenguaje gráfico apropiado, es decir las imágenes debe de ofrecer una lectura del tema, del libro mismo, con calidad gráfica.
- ✓ El contenido suficiente, actualizado con una validez cultural y científico que responda a la edad y grado del estudiante, estos contenidos están organizados de forma coherente, gradual.
- ✓ Tratamiento pedagógico de la información esto se refiere la activación del alumno a aprender, a despertar el interés en cada una de sus actividades, ejercicios, resúmenes, solución de problemas, preguntas, y la evaluación que realiza en cada uno de los temas y capítulos del libro de texto, todo esto que le ayude en su aprendizaje de forma individual y en grupo.
- ✓ Propicia valores positivos como: el trabajo en equipo, la solidaridad, dialogo, convivencia, el respeto, la construcción de auto imagen positiva del estudiante, el pensamiento creativo, crítico y científico.

Mendoza, Peedrahita, Cortez (2009) el aprendizaje en el aula son intenciones o situaciones creadas para hacer aprender, es decir provocar el aprendizaje según Borderie citado por los autores considera que el conocimiento se construye de forma formal e informal pero la que se adquiere en la escuela es intencional o formal, específicamente, leer, escribir, contar entre otros, mediante una lógica de aprendizaje desde un modelo pedagógico y de enseñanza- aprendizaje, esto se

basado en contenidos, actividades, ejercicios, y proceso evaluativos, entre otros, en la que se desarrollan funciones, papeles, actividades en la que por un lado unos enseñan y los otros aprenden, para esto según el autor realiza definiciones en el proceso educativo y libros de texto escolar entre estos menciona lo siguiente:

- ✓ **Actividad y ejercicios:** es el desarrollo o cumplimiento de una tarea, que depende el contenido de una enseñanza, es la comprensión y sentido ubicado en una situación didáctica, es el desarrollo de un trabajo de forma motivada y llevar el orden planteada, es la realización de operaciones cognitivas planteadas, interacción del sujeto de aprendizaje y es una acción o una serie de acciones que se deben cumplirlas, en la que se manifiestan el aprendizaje siguiente: Saber reproducir, saber hacer y saber ser, dichas actividades se encuentran en el campo del saber cognitivo, saber sensorio-psico-motor y saber socioafectivo.
- ✓ **Contenidos:** se enfoca a saberes de saber-hacer, sean estos declarativos, procedimentales y latitudinales, aglutinados en una determinada competencia que son objeto de aprendizaje.
- ✓ **Ilustraciones:** adquieren una función importante en el libro de texto escolar, ya que ocupan una ubicación importante en cada uno de los temas desarrollados el texto escolar, se entiende por ilustración los dibujos, fotografías, esquemas, símbolos, documentos históricos, todo esto se plantea en dos funciones pedagógicas el primero en relación al espacio, relación con el área de aprendizaje, entro otros y el según es como contribuirá al objetivo de aprendizaje dicha imagen.
- ✓ **Evaluación:** se compone de indicadores o el valor de un acto con esta información se da un juicio o juzgar una actitud, un trabajo, un resultado en la búsqueda de mejora o alcance de una competencia u objetivo determinado, para esto existe tres tipo de evaluación: a) La evaluación

predictiva o pronóstica, es la que permite pronosticar qué grado de conocimiento tiene en relación al aprendizaje que se desea alcanzar, sus fortalezas y debilidades en relación a un determinado aprendizaje, b) La evaluación formativa, es la información adquirida del docente y el alumno en el desarrollo de una determinada actividad, los resultados son para mejorar el funcionamiento en parte o todo un sistema y c) La evaluación certificativa, es la que parte desde de los objetivos o competencia que se pretende alcanzar, los resultados se presenta de forma sumativa.

El aprendizaje del estuante y el libro de texto escolar

El libro de texto escolar es un instrumento importante según Lester (2007) que ha tenido diversas enfoque desde la historia sin embargo en la actualidad es u dispositivo elaborado para reproducir datos de la realidad, reproducir conocimiento, crear un contexto de investigación de la ciencia, simplificando y filtrando, transmitir conocimiento, contribuir al desarrollo de habilidades y destrezas, herramienta didáctica que informa, trasmite, reproduce conocimiento mediante diversas explicaciones, todo esto provocando aprendizajes. Lenoir at al (2012) considera como:

- ✓ La mediación entre el programa y los docentes
- ✓ El Apoyo a la enseñanza, organización de actividades de enseñanza-aprendizaje
- ✓ El Apoyo al aprendizaje de los alumnos
- ✓ Referente para el alumnos y las personas
- ✓ De realce cultural para todos tipos de usuarios
- ✓ Promoción de valores de la sociedad

Según Piedrahita et al (2007) las funciones que debe de cumplir el libro de texto escolar es concebido como una herramienta de acción y de reflexión, es de acción porque se emplea de forma directa en el proceso educativo en particular en las aulas y que incide en la eficacia y la calidad de aprendizaje, es de reflexión esto porque lo sujeta un marco conceptual o serie de conceptos ubicados de acuerdo al aprendizaje a desarrollarse.

Para Heyneman (2007) considera que el libro de texto tiene una función básica y seguirá vigente a pesar de la introducción de la tecnología en el aula, la vigencia de este instrumento aun seguirá por mucho tiempo y para esto se debe de tener mucha atención y al rol, función, contenido, los costos y el financiamiento.

Por otro lado se considera que:

El texto si es un instrumento básico, tanto para el maestro como para el alumno, cuando a que su función es la de facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Es decir, debe estar hecho para hacer más sencillo, fácil y eficiente el trabajo del profesor y del alumno. Es una herramienta de la educación como la palanca y el martillo, solo que en este caso es una herramienta del conocimiento, es sencilla y eficiente. El texto es, además un mediador del conocimiento, con una condición dinámica (que le otorgan tanto el lector como el autor) que hace que se pueda adaptar o modificar, en el proceso de construcción de conceptos.

El texto no es un sustituto del maestro, de su acción directa, ni de la vinculación del escolar con la realidad misma, a través de las experiencias, la intuición, la observación y la experimentación.

El texto si es un medio para estimular y dirigir al niño en el trabajo libre y productivo, planteándole problemas, provocando observaciones, induciéndole a llevar a cabo experimentos, por lo tanto no debe alejarse de las diferentes vivencias y de su contexto todo esto

El texto si debe partir de las vivencias del alumno, de lo que conoce en su hogar, de sus juegos de su comunidad, de su geografía e historia inmediata, para así llegar a comprender lo que está cerca y lejos: la comunidad, la región y el mundo.

El uso del texto tiene diversas funciones, para esto desde una función pedagógica del libro de texto escolar, según Peacock (2009) considera las siguientes:

- Texto que “Dicen”, es decir, que proporcionan el conocimiento de hechos e ideas que los alumnos debe aprender de memoria.
- Texto que “Preguntan” que estimulan la formulación de preguntas, que proponen problemas a los alumnos para que éstos lo resuelva, o que requieren análisis de datos, predicciones o deducciones y llegar a conclusiones.
- Texto “Tutores” que ayudan a los alumnos a estudiar y proporcionan exámenes de práctica, ejemplos de trabajo y respuestas desarrolladas.
- Textos “Motivadores” que despiertan el interés o estimulan a los niños respecto de un tópico o tema que luego pueden experimentar de primera mano o a través de otros materiales.

Cualquier libro de texto puede enfocarse en una de estas funciones, o puede combinar dos o más funciones en el mismo libro *“el factor crucial es que si el texto se ha de usar de manera efectiva, la función debe de ser clara tanto para el profesor como para el alumno”* (Peacock, 2009:265)

Ante esto se puede decir que la función de los libros es diverso como lo dice Catalán (2009) que el libro de texto escolar cumple con una función de interés en las actividades educativas, que es utilizado por el estudiante en el aula generando interacción entre el docente desarrollando con esto como un espacio de aprendizaje, el objeto del texto escolar tiene una función clara y es ofrecer

apoyo al docente y a los alumnos en el aprendizaje, desde diversos aspectos como: en lo pedagógico, didáctico, afectivo, ético, fortalecimiento de valores, actitudes y hábitos positivos de los estudiantes, sobre todo fortalecer el trabajo autónomo, contribuyendo en la mejora de su aprendizaje.

La mediación de texto desde las actividades, ejercicios, contenidos, ilustración y la evaluación para el aprendizaje del estudiante

La mediación de texto es diverso sin embargo lo que hay que resaltar como uno de los puntos medulares muy necesarios e importantes, según Watalum “nuestros materiales” (2009) Establece algunos puntos mínimos que se debe de tomar entre estos son los siguientes:

- ✓ Una lógica secuencial
- ✓ Mediación adecuada
- ✓ Articulación de contenidos
- ✓ Integración de contenidos
- ✓ Equilibrio entre secciones
- ✓ Equilibrio de ilustraciones
- ✓ Articulación de Actividades
- ✓ Estructura y visualización de los temas
- ✓ Integración procesos Evaluativos

Todo estos puntos importantes integrados de manera armoniosa, adecuada desde la edad del niño, grado y contexto cultural a nivel local, regional , entre otros, visualizado, guía y organizado desde las diversas competencias, generales y específicas materializados desde las actividades, contenidos, ejercicios,

actividades, ilustraciones y la evaluación; como medios para el logro de los diversos aprendizajes.

Para Álvarez, (s.f) considera que los libros textos escolares forman parte del conjunto de materiales de apoyo para el aprendizaje del estudiante y como guía que oriente al docente en su quehacer pedagógico, pero dicha herramienta didáctica debe de estar estructurado de forma secuencial por esto debe de contener una estructura mínima de la forma siguiente:

- ✓ Los datos, la metodología, entre otros debe de establecerse a partir de la caratula, la asignatura, grado, editorial, autor, páginas legales, créditos, tabla de contenido, índice, que orienten de una forma visual en contenido y el propósito que se persigue mediante el libro de texto, además de la orientación que refleje una atracción de la imagen que incluya al lector en este sentido al estudiante y que se sienta parte del libro de texto.
- ✓ Los criterios pedagógicos: desde la organización de secciones, capítulos, unidades, el lenguaje claro y sencillo, las actividades, los ejercicios, las ilustraciones, el contenido adecuado a la edad del niños o niña, el área de aprendizaje, las diversas técnicas de evaluación, por último alineado desde preceptos curriculares para el desarrollo de de competencia, este componente es el espíritu o el fondo del asunto, es decir donde descansa todo los propósitos que se desea alcanzar mediante la organización el desarrollo de cada uno de los momentos o pautas pedagógica en la que se evidenciara el logro del aprendizaje del estudiante y la orientación para el docente en su actividad en el aula.

La estructura es diversa, esto porque no existe hasta el momento una estructura homogénea, además si existiera no sería adecuado ya que cada texto escolar siempre atenderá en primer momento las diversas vivencias del niño, su edad, grado, aérea de aprendizaje, tipos de ilustraciones, la metodología, los diversos capítulos, entre otros.

Para Akker (2007) considera que el formato puede variar sin embargo las cuestiones mínimas que debe desarrollar un libro de texto escolar desde la aplicación y el enfoque del currículo, la estructura debiera de contener los cuestionamientos desde los criterios, competencias, contenidos, actividad, trabajos individual y grupal y evaluaciones de la forma siguiente:

Criterio	• Interrogante ¿Por qué estudian?
Competencias	• ¿Cuáles son las habilidades que se pretende lograr?
Contenido	• ¿Qué estudian?
Actividad	• ¿Cómo estudian?
Trabajo Grupal	• ¿Cómo, dónde, cuándo, con quién estudian?
Evaluación	• ¿Avance del aprendizaje?

Fuente: elaboración propia

El uso de libro de texto se desarrolla de diferentes formas, Pardo (2008) el libro de texto escolar sirve para el estudiante como medio de estudio y aprendizaje de forma organizada y para los docentes es la herramienta didáctica que sirve de auxiliar en el estudio de una determinada área de aprendizaje de acuerdo a un programa oficial establecido.

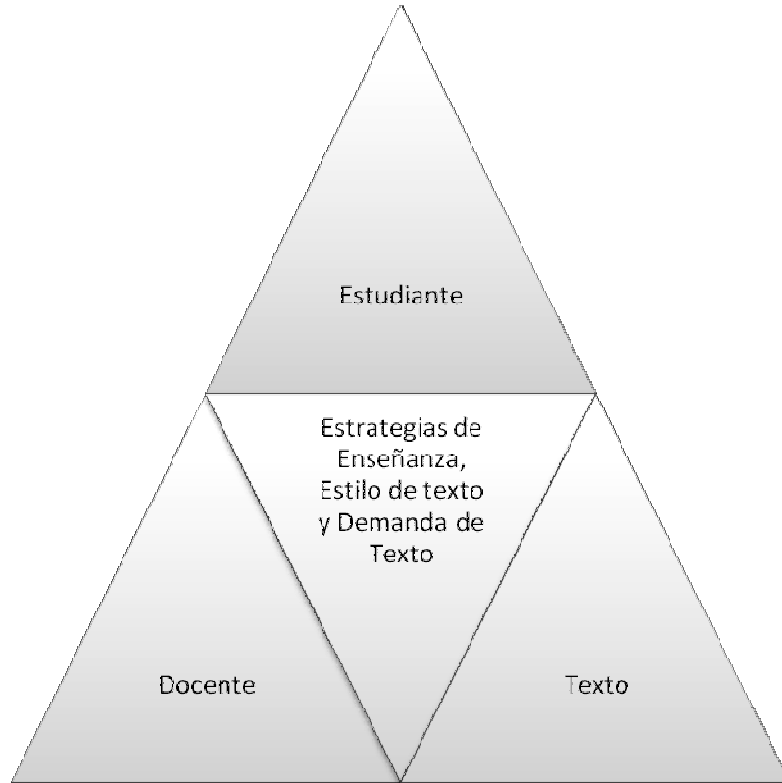
En otro enfoque con relación al tratamiento de los contenidos, las diversas actividades así como la evaluación como uno de los puntos importantes según Galvalisi (2007) establecen lo siguiente:

ATENCIÓN A ASEPCTOS PEDAGÓGICOS-DIDACTICOS	
Estructura para el aprendizaje	Informa: desde las fuentes de referencia, contenidos
	La mediación: responde al currículum, profesor y alumnos, existe una interacción.
	Establece con claridad valores sociales e intelectuales: Contexto cultural, opiniones personales, estímulo y responsabilidad del trabajo escolar, promueve la diversidad cultural.
Estructura de contenido, actividades, y evaluación para el aprendizaje del Estudiante.	Tratamiento del contenido
	Son actuales, pertinentes a la disciplina.
	Secuencia de contenido: lógica con los conocimientos previos
	Se adecua al currículum.
	Es adecuado al destinatario.
	Utiliza recursos como: la lectura, mapas conceptuales, mentales, ejercicios, analogías, narraciones, ilustraciones.
	Hace referencia al descubrimiento científico.
	Desarrolla las tres fases: inicio, desarrollo y cierre de los contenidos.
	Incluye frases, anécdotas que ayuden a reforzar el tema desarrollado.
	Organización de actividades
	Nivel de dificultades, cantidad es pertinente al tema y al destinatario.
	Establece estrategias de aprendizaje
	Se desarrolla transferencia y la aplicación del conocimiento
	Evaluación
	Se desarrolla de forma flexible
La sugerencia de evaluación es coherente con la competencia, contenido, estrategia y al destinatario.	

Cuadro No. 2 Fuente: elaboración propia

Desde el uso de libro de texto por el docente y estudiante Peacock et al (2007) considera que se estructura mediante tres relaciones claves que se da en el aula con relación al uso del libro de texto escolar y este es profesor-texto, alumnos-

texto por otro lado las estrategias, estilos y la demanda del libro de texto escolar para esto se presenta la estructura desde Docente-Alumno-Texto (DAT)



Fuente: elaboración propia

Para esto su estructura desde el aspecto cognitivo es:

- Conceptuales: que afectan al acceso al significado de ideas científicas abstractas
- Lingüísticos: que afectan la comprensión del vocabulario, terminología, frases complejas.
- Visuales: que requieren habilidades de lectura visual para descodificar fotografías. Diagramas, símbolos, tablas o iconos.

- Relativos al formato/diseño: que requieren familiarizarse con nuevas formas de diagramación y los vínculos verbales. Sociales asociados.

Libro de texto escolar desde la promoción de conocimiento y practica de la cultural así como generador de conciencia

La conciencia de lo no terminado hace que surja la educación o la educabilidad del ser, como lo llama Paulo Freire (2006) entonces esto permite tener una conciencia colectiva, relativa y complementaria, con esto intenta interpretar que el ser es eminentemente subjetivo y que su conciencia nace de una colectividad humana desde su propia naturalidad, esta afirmación también la hace el sociólogo Alemán Max Weber al afirmar que: *"La educación es eminentemente social e histórico; estas coordinadas determinan las condiciones de posibilidades de que se desarrolla, que predomine uno u otro tipo de ideal con las características particulares que toma en las situaciones reales específicas"* (Weber, 2013:18)

Para la transmisión y desarrollo de los diversos conocimientos de los Pueblos originarios en el aula como uno de los espacios masificados en la actualidad, se necesitan libros o algún medio de sistematización que afortunadamente *"La mayoría de las lenguas originarias de América Latina se han desarrollado hasta hace poco a través de la oralidad. En la actualidad, muchas de ellas ya han sido transcritas y cuentan con diverso grado de publicaciones"* (Galdames, Walqui, Gustafson, 2011:22).

Ante esto es de resaltar que si la educación se determina mediante factores o condiciones y las posibilidades en la que se desarrolle, es de valor que el libro de texto si no es uno de los medios idóneos, es de resaltar que es una de las posibilidades mediante diversos esfuerzos en la que se pretende por un momento introducir la práctica de una determinada cultura desde un propio idioma, formas de vivencias entre otros, dicho esfuerzo surge en un primer momento en la

sistematización de conocimientos y prácticas, para que luego se facilite este concurriendo en diversas formas, y una de ellas es el libro de texto como un medio que trasmite y oriente las diversas actividades de aprendizaje a nivel de aula, así como fuera de ella.

Libro de texto escolar y la cultura de la lengua materna.

Según Galdames et al (2011) considera que el aprendizaje de la lengua materna de la niña y el niño influye de forma positiva en la construcción de su imagen personal, su identidad sociocultural, ante esto la escuela juega un papel importante en la vinculación niño-escuela desde la práctica de la cotidianidad del niño, enfocados desde la oralidad para el desarrollo de la lectura y escritura, desde su contexto y para esto el diseño curricular y material didáctico deben de partir del lenguaje oral para el aprendizaje de la lectura y escritura, producción de textos con significados, destrezas de lectura y la lectura y escritura desde una práctica social.

Con respecto a esto el libro de texto es un medio en la transmisión de conocimiento, la valoración de la cultura, según la UNESCO (1983) citado por Arellano (2003) del Informe para el Día Internacional de la Alfabetización, considera que la alfabetización se alcanza de una mejor manera si se desarrolla en lengua materna, provocando con esta modalidad la identidad cultural desfavorecido durante tanto tiempo, sin embargo requiere de esfuerzos por la implementación de gramáticas y textos o manuales, entre otros.

Ante esta necesidad con relación a libro de texto escolar desde el idioma materno, los países Suramericano como: Bolivia, Ecuador y Perú; han desarrollado diversos esfuerzos entre estos es la producción de libro de textos, considerados de suma importancia todo esto mediante el proyecto UNICEF-EIBAMAZ (2012) es considerado hasta este momento como uno de los programas que ha ofrecido resultados como una buena experiencia exitosa ya que se promueve la lengua materna y los derechos a la cultura, dentro el marco

de un positivo mundo plurilingüe, para esto los libros de textos para el estudiante y los maestros resultan muy importantes según el programa.

Con toda estas experiencia se puede afirmar que para la transmisión y practica los diversos conocimientos de los Pueblos Originarios en el aula como uno de los escenarios próximos como es el aula como centro de aprendizaje, se necesita de los libros de texto escolar o algún otro medio de sistematización que facilite dicho aprendizaje el aula, en este sentido se han desarrollado diversos esfuerzos afortunadamente: *“La mayoría de las lenguas originarias de América Latina se han desarrollado hasta hace poco a través de la oralidad. En la actualidad, muchas de ellas ya han sido transcritas y cuentan con diverso grado de publicaciones”* (Goldames, et al, 2011: 2). Burgo (2013) directora general de Educación Bilingüe Intercultural Bilingüe y Rural, manifestó que con la finalidad para que el niño desarrolle sus capacidades intelectuales, de forma afectivas es necesarios el uso de libros de texto en idioma materno, con este propósitos es que se hace, además contribuir para la mejora del docente que desarrolla el idioma materno de los pueblos es el propósito.

Según Piedrahita et.al. (2007) considera que el libro de texto escolar, entre los diversos propósitos de este dispositivo pedagógico debe de encaminarse al desarrollo del saber-ser, es decir despertar la parte interna del estudiante desde su cotidianidad, así como los diversos conocimientos social y cultural del niño.

Ante estos aportes, es importantísimo resaltar que el libro de texto escolar, es un medio y no un fin pero que cuando está diseñado y estructurado, es decir mediado de forma adecuada, logran sus favores en el proceso de aprendizaje del niña y el niño, sobre todo cuando se habla del idioma materno, ya que los texto se convierte en textos especiales, porque esto respondería a la realidad idiomática y sobre todo a su cultura, su forma de ver y sentir del estudiante, así como el docente, el medio en la funciona el centro educativo de una determinada

comunidad, con esto podemos afirmar que el libro de texto y el idioma y la cultura resulta imprescindibles en el proceso de aprendizaje.

La orientación o capacitación para el uso de libro de texto en el aula

Artiles (s. f.) habla de la desprofesionalización y dependencia docente de los libros de texto esto los divide en tres momentos siguientes a) como la pérdida de decisión y control sobre actividades como la planificación, desarrollo y evaluación b) el docente se enfrenta a diversas actividades de su profesión como: organización de contenido, selección, planificación de cursos, instrucción, preparación de materiales didácticos, entre otros y c) ante estas dos grandes necesidades el docente recurre a algún material educativo, está el caso del uso de libros de texto en el aula, con esto se recurre un programa oficial.

El libro de texto escolar según Lenoir et al (2012) considera como una herramienta sociocultural que constituyen en un punto de encuentro entre la lectura, la ideología y la pedagogía, son herramientas didácticas influenciadas por problemáticas económicas, sociales y políticas, en este sentido la importancia para que el docente conozca la forma y el uso de libros de texto escolar es necesario y elemental.

Se puede considerar como aspecto a tomar en cuenta la metodología del profesor como uno de los factores que puede ayudar a predecir el rendimiento de los estudiantes. Heyneman (1981) señala que la máxima efectividad del texto como ayuda didáctica se da siempre que el profesor lo utilice correctamente, de allí surge una gran interrogante ¿Cómo lograr que el docente utilice correctamente el libro de texto? Hay puntos de vista a favor y en contra, por un lado si el profesor no conoce el enfoque bajo el que ha sido construido el libro será muy difícil saque el máximo provecho (Alberto et al.2012:26)

Ante esta situación según Aamotsbakken (2007) afirma en este tema muy importante, Vestfold University College, en Noruega ha introducido el tema de la capacitación a docente para el uso de libros de texto escolar en el aula con el curso titulado “El conocimiento y los medios educativos” desarrollado en lengua materna, esto con el propósito para que el docente tenga mayor conciencia acerca del uso de libro de texto escolar y otros materiales, el uso de dicho

dispositivo pedagógico en el aula, según la autora resalta que esto es una práctica diaria del docente por lo que merece una atención sino mayor, es importante.

2.2. El aprendizaje de comunicación y Lenguaje L1

Para definir la segunda variable de esta investigación es necesario e importante definir comunicación y lenguaje como lengua materna L1, según Juan (s. f.) es un área considerado que representa las diversas estructuras curriculares, el considera que comunicación y Lenguaje L1 se refiere a la lengua materna del niño y la niña, estas características curriculares se dan atendiendo la diversidad lingüística en diversas regiones en la que se habla más de un idioma para esto es necesario e importante la atención al idioma materno como un derecho: *“Entendemos como lengua materna (L1) o primera lengua, es la aprendida desde la infancia”* (Vigil s.f.:15) *“La lengua y la cultura son intelectualmente indisociable”* (Martínez, 2008:43)

La lengua materna como L1 Sichra (2010) la considera por su naturaleza de la forma siguiente; como el origen de un pueblo, como la madre, como la familia, como la cultura, es la diversidad biológica, es también sinónimo de desplazamiento y abandono de los Pueblo Originarios, ubicado todo esto desde un contexto histórico y de la realidad actual de los idiomas maternos.

Galdames et al (2011) afirma que el idioma materno es pertenencia a un grupo social, es la expresión maternal, es la valoración, es conocimiento, experiencias y que es un instrumento que permite la identificación de los pueblos originarios, es el símbolo, el reconocimiento y la supervivencia individual y colectivo de un pueblo, es también vínculo y construcción de autoimagen de forma positiva y que esto descansa en dos grandes momentos y escenarios, la familia y la escuela.

Con estas afirmaciones con relación al idioma materno como L1, podemos ver desde las diversas concepciones de la educación bilingüe e intercultural según

varios autores la definen de la forma siguiente: *“La EBI es el estudio de y en dos culturas expresadas en sus lenguas, donde su primera debe ser la lengua materna de las niñas y los niños”* (IDIE-OEI 2009:15).

Medina (2007) establece que la definición y desarrollo del idioma materno desde el enfoque intercultural es el reconocimiento de condiciones y las limitaciones que tienen las personas bilingües, considera que esto como producto de la inequidad de las diversas situaciones sociales, políticas, económicas, a pesar de estas situaciones es necesario como un derecho humano en fortalecer la lengua y la identidad desde una lógica lingüística, cultural y social.

Save the Children (2009) titulado “idioma y educación vínculo pendiente” dicho estudio entre sus resultados evidencia que el logro de un mayor aprendizaje, así como la permanencia de la niña y el niño en el centro de aprendizaje, se debe en gran parte en la atención en su idioma y por ende es su cultura materia del estudiante, esto concentrado específicamente en el área de comunicación y lenguaje L1 lo contrario esto es decir que cuando no se practica el idioma del niño en el aula se evidencia la deserción estudiantil, bajo desarrollo de habilidades, la adaptabilidad, entre otros problemas de aprendizaje y en el aula y la escuela. Y es que en varios países del mundo existe diversidad lingüística y que están ubicadas en áreas rurales, con la presencia de ello adquiere una gran importancia a que sean atendidos en su idioma, vivencias, culturas.

Y es que el lenguaje como L1 es determinado como un factor que fortalece el desarrollo en el niño del área cognitivo, afectivo, social, entre otros.

Es a través del lenguaje que nosotros aprendemos a ser participantes del mundo social al cual pertenecemos. Cuando escuchamos por primera vez la voz de la persona o personas que se encargan de nosotros, comenzamos a desarrollar vivencias alrededor de estas experiencias, vivencias que nos acompañan a través de la vida. De igual manera, es a través del idioma que utilizamos nuestros allegados que aprendemos a valorar, a decidir que es bonito, feo, deseable, prohibido, rechazado, etcétera. A través del lenguaje empezamos a conocer el mundo: a quién se le llama mamá, a quién se le llama papá, hermano, qué significa la palabra casa, hogar, tierra. No podemos disociar nuestras experiencias y los conocimientos que vamos desarrollando de la manera en que ellos se manifiestan lingüísticamente. (Galdames et.al. 2009:19).

El sociolingüista Joshua Fishman citado por Galdames et al. (2009) considera que nosotros somos nuestro idioma, y considera que existe vínculo estrecho entre lo que decimos, cómo lo decimos y quiénes somos es inseparable.

Desarrollo de expresiones y mensajes orales en L1

Durante mucho tiempo se considero que el estudiante al iniciar las primeras etapas de escolaridad ya poseía un dominio lingüístico en un determinado idioma, con esta premisa se diseñaron diversos currículo, las respectivas dosificaciones en la que los niños dirigieran los diversos vocabularios, corrección, pronunciación sin embargo, Galdames et al (2012) considera que la propuesta curricular debiera de interesarse por el desarrollo de las competencias lingüísticas de forma gradual y continua desde los puntos siguientes:

- a) el lenguaje oral es un medio para el crecimiento individual a nivel social, afectiva y cognitiva, se desarrolla una autoestima positiva cuando los niños frecuentemente se expresan en forma oral desde su contexto vivenciales decir desde la familia,
- b) cuando los diversos conocimientos y experiencias previas de los estudiantes se conecta a través de sus necesidades mediante expresiones orales y que son practicadas en el aula,
- c) desde el punto de vista escolar y el aprendizaje se puede afirmar que las diversas áreas curriculares depende en gran medida de las habilidades lingüísticas las que hacen que el estudiante logre comprender, reproducir mensajes de forma eficiente, por esta razón su importancia.
- d) cuando el niño logra desarrollar naturalmente expresiones de forma oral desde su cotidianidad hace que logre satisfacer necesidades comunicativas, pero esto resulta de mayor importancia cuando el docente provoca estas interacciones comunicativas desde situaciones y contextos, ante esto el estudiante logra

desarrollar nuevos aprendizajes de forma práctica lo que adquiere un gran significado,

e) con el enriquecimiento del lenguaje oral el estudiante adquiere el dominio de sus patrones culturales de su comunidad.

Expresión de mensajes de forma escrita mediante actividades establecidas en el uso de libros de textos escolares

Existe diversas formas en la que se puede materializar el pensamiento ejemplo por medio de los dibujos, entre otros, sin embargo una de las formas en nuestros medio y con una especial atención descansa en la forma escrita, es decir el desarrollo de la escritura y para esto se requiere letras o un sistema alfabético en la que se ordenen todas la ideas y pensamientos basado en dicho sistema de escritura.

Ante esto y para que el niño logre el desarrollo de la escritura según Lopéz (s. f.) considera que debe de pasar por varias etapas como la denominada prelingüística y luego la lingüística, la que ha desarrollado en sus primeros años en la escuela y el vocabulario se aumenta progresivamente en cada año de vida de los niños.

Ante esta situación el lenguaje escrito desde la L1 resultara importante ya que a través de esto pueden responder a diversas necesidades a nivel de vivencias el contexto del estudiante, también es considerado con este dominio como una herramienta importante para el niño para enfrentar los diversos cambios en la cultura, en la tecnología entre otros aspectos importantes. El saber en sus primeros años de la lectura y la escritura los encamina a entender escenarios de la vida como un futuro próximo, en la que aprenderán a comunicarse, a reflexionar diversas situaciones de la vida y construir diversos argumentos para poder generar una crítica o auto crítica o diversos juicios dirigidos nivel personal o colectivo.

Si sus bondades descansa en el desarrollo de la etapa prelingüística y luego la lingüística, según la propuesta anterior en la que eleva a un nivel de aprendizaje relevante a los estudiantes, entonces es necesario conocer las formas, los pasos o la metodología a seguir para que el desarrollo del lenguaje o idioma materno en el aula.

Con relación de esta idea Galdames et al (2012) propone los diversos pasos siguientes:

- Los alumnos aprenden a leer a partir de textos completos y que sean significativos para ellos.
- La actitud de caracterizar al alumno desde las primeras etapas del proceso de aprendizaje de la lectura, debe estar orientado al de construir los significados de lo que lee, es decir desde la comprensión.
- Las destrezas de lectura, tales como el aprendizaje de la codificación, siempre se desarrollan dentro de una situación de lectura con sentido.
- Los textos deben siempre estar relacionados con su cultura oral de los alumnos; sobre todo con sus experiencias, intereses y necesidades propias.
- Los alumnos tienen siempre un propósito definido para leer. Ellos son capaces de explicar el motivo por el cual leen: para entretenerse, para informarse sobre algo que les interesa, para recordar cómo se prepara un receta, para conocer una noticia del periódico, etcétera, por esta razón es que es necesarios identificar estos intereses o motivos para poder realizar lecturas desde su intereses.

- Proponer diversos tipos de textos para el aprendizaje y el desarrollo de la lectura correspondiente en el desarrollo de las diferentes funciones del lenguaje. Para esto los alumnos deben de leer cuentos, leyendas, cartas, poemas, recetas, noticias, afiches, etcétera.
- Los alumnos aprenden diferentes estrategias de lectura de acuerdo al tipo de texto, a su nivel de complejidad y al propósito con el que se lee, es por esto es de prestarle mucha atención a la selección de textos que responda a su interés y así como a la competencia que se quiera alcanzar mediante la lectura y escritural del idioma en este caso en el idioma materno.

Las niñas y niños de alguna forma han tenido algún contacto en algún momento con el lenguaje escrito que pudo haber sido en su hogar, entre otros contextos y esto hace que no necesariamente haya sido en el aula su primera experiencia en la lectura, en este sentido se dice que *“el desarrollo de la lectura no es producto exclusivo de la escuela. Muchos niños y niñas aprenden a leer y escribir gracias a estímulo del entorno antes de ingresar a la educación formal”* (Brocke, 2012:13)

Paulo Freire desarrolló importantes aportes con relación al aprendizaje de la lectura mediante el tema de la alfabetización, en una ocasión narró su experiencia de aprendizaje de la lectura en homenaje a su maestra Eunice por su sabiduría al utilizar una metodología y dice:

En mi experiencia el acto de leer fue: primero la lectura de la realidad, la pequeña realidad en la que me movía; luego, la lectura de palabra”. Al referirse a ese primer aprendizaje de la lectura de su mundo, antes de ir a la escuela, agrega: “Los textos, palabras y letras de ese contexto estaban encarnados en el canto de los pájaros, en el movimiento de las ramas sacudidas por los fuertes vientos que anunciaban tormenta; en los truenos y relámpagos, (...) en el silbido del viento, en las nubes y en el color del cielo... También formaba parte del contexto de mi realidad inmediata el universo lingüístico de mis mayores y la expresión de sus creencias, gustos temores y valores. Yo aprendí a leer y escribir en el patio trasero de mi casa, a la sombra de los arboles de mango, con las palabras de mi realidad. Mi pizarra fue el suelo, y utilicé palos como tiza....Eunice continuó (en la escuela) la tarea de mis padres. Con ella la lectura de la palabra, la frase.

La oración nunca implicó una ruptura con la lectura de la realidad. Con ella. Leer la palabra, significaba leer la palabra-realidad. Freire, P. (1989) (Galdames et.al:44)

Según la cita anterior nos muestra una metodología con enfoque hacia la naturaleza es decir aprender a leer a partir del sonido de las aves, los relámpagos, el sonido del viento, colores, es decir desarrollar la lectura a partir de la propia naturaleza, es como leer un libro de texto desde la naturaleza para ejercer la lectura.

A manera de conclusión es que existe diversas metodología o formas para ejercer al lectura en los estudiantes y uno de los punto relevante es que debe partir de las vivencias de los niños y la selección de lectura sea de acuerdo al interés de los mismos.

Estrategias de imagen -textos e imagen

El área de aprendizaje de comunicación y lenguaje en especial en la lengua materna como L1 son importantes las estrategias y unas de ellas es la estrategia de imagen, imagen se considera como: *“Representación de seres, objetos o fenómenos, ya sea con carácter gráfico (soporte papel o audiovisual, fundamentalmente) o mental (a partir de un proceso de abstracción más o menos complejos”* (Javier 2006:14).

El aprendizaje del idioma materno es importante la búsqueda de una imagen significativa para el aprendizaje de una letra, palabra, texto y que puede ser mediante sonidos, ilustraciones entre otros que se relacione con el contexto de niños o niñas. *“La imagen es una importante herramienta de complemento al lenguaje, tanto en la modalidad escrita como en la oral, para la trasmisión de conocimiento en los contextos de enseñanza-aprendizaje es la integración texto-imagen”* (Barriga, 2005:129).

Para Benítez (2009) Las imágenes en la actualidad se han convertido en un recurso para el aprendizaje de la L1 y que esto mediante las ilustraciones, fotografías, dibujos que ofrecen un contexto, aprovechando en gran valor para el

desarrollo de estrategias de expresiones, reacciones, las imágenes estimulan la imaginación y la capacidad expresiva, proporcionan oportunidades para comunicar un contexto real, desde el contexto cultural, sin embargo hay que resaltar que la imagen depende de la finalidad que se pretende utilizar en la que puede ser en el campo semántico, o desarrollo de las destrezas comunicativas, desarrollo de diálogos, aprendizaje de la expresión oral o escrita, en lo escrito se podría hablar de letras mediante una imagen contexto.

Otras de las formas en la que fortalecen la estrategia de aprendizaje del idioma materno como L1 según el informe de CECC/CICA (2013) con relación a los factores que inciden en el nivel de comprensión de lectura de estudiantes es la creación de ambientes o aulas letradas esto se refiere a la creación de espacios como mensajes, señales, graficas etc., que representa un contacto con la lectura mediante imagen o textos presentes en su cotidianidad del estudiante.

Independiente de las diferencias culturales referidas al contacto con un ambiente letrado, todos los niños y niñas ha aprendido desde muy temprano en sus vidas a ser eficientes lectores del mundo. En este concepto de “leer el mundo” se refiere a la capacidad que tienen los niños desde muy pequeños para interpretar y comprender el entorno que los rodea. (Galdames, et al, 2011:91)

Texto escrito en la construcción de pensamientos mediante normas del idioma materno

No cabe duda que el idioma desarrolla y construye el pensamiento como lo dice Hernández (s. f.) que el idioma o lengua materna L1 es una de las facultades que está ligado al hombre permitiendo con esto formas nuevas de pensamiento así como la adquisición de conocimientos, es un sistema de comunicación natural que tiene un interés en procesar y transmitir la información mediante códigos lingüísticos, desde la concepción de Vygotsky citado por el autor considera desde la Teoría sociocultural de lenguaje considera que desde el fenómeno del pensamiento y el lenguaje como un sistema de codificación y decodificación de significados por esto es dinámico, interactivo, cambiante por lo que se puede considerar como una herramienta de reconstrucción de

pensamiento, por otro lado Velandia (2009) considera que desde la comunicación, lenguaje y educación desde la mirada de la teoría de la complejidad considera que el lenguaje es subjetiva y que está obligado a organizarse mediante la perspectiva de la lingüística para expresarse hacia los demás. *“Los seres humanos somos en él serlo, es decir somos conocedores u observadores en el observar y que al ser lo somos en el lenguaje. Es decir, no podemos dejar de notar que los seres humanos somos humanos en el lenguaje, y al serlo, lo somos haciendo reflexiones sobre lo que nos sucede”* (Maturana, 1988:16)

El lenguaje obliga a sus usuarios a organizar los conocimientos de forma clara, precisa y secuenciada para presentar las ideas a los demás (Vygotski, 1979, 1995; Bruner, 2000). De esta manera, la educación es comunicación –intercambio permanente de mensajes-e interacción- acto en el cual se informa a una persona en la acción junta, mientras la otra persona se forma y el emisor se forma también a sí mismo-(Jörg, 2005) (Velandia et al, 2009:34)

Uno de los escenarios en la construcción de pensamientos desde el idioma maternos según Almerfors (2010) surge del seno de su ambiente familia en primer lugar y luego en la interacción social, esto se desarrolla mediante la intercomunicación con las personas que la rodea, aplicando estos desde sus capacidades humanas innatas.

Galdames et al (2011) considera que para el logro del texto escrito y el logro de la construcción de pensamiento debe de partir en los niños principalmente para que logren aprender y manejar su idioma materno a través de campos conceptuales y que no caigan en la monotonía de la memorización, para esto las exigencias deben encaminarse a que piensen de manera crítica, solucionen diversos problemas a nivel personal, familiar y comunitario, a veces estas bondades que ya practican los niños las desconocen en la escuela por esta razón es que el desarrollo del idioma materno debe partir de los siguientes:

- ✓ Continuidad de las habilidades ya practicados o aprendidos en el hogar y que la escuela les de esta continuidad.

- ✓ Capacidad de desarrollar su habilidad comunicativa con el público.
- ✓ Colaboración y trabajo individual y colectivamente
- ✓ Capacidad de desarrollar, emprender proyectos
- ✓ Capacidad de evaluación y auto evaluación

La escuela debe de atender en su propio idioma y en su cultura, seguimiento y la práctica de la cotidianidad de los valores como en los saludos en diversos idiomas, estas prácticas parecieran de poca importancia, sin embargo es de mucho impacto para los niños ya que tiene un profundo sentido cultural.

CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

La pregunta No.1 **¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante los diversos ejercicios establecidos en el uso de texto escolar?** los docentes entrevistados el 100% afirmaron que el estudiante desarrolla su aprendizaje mediante el desarrollo de los ejercicios los establecidos en el texto, sin embargo en la observación solo el 60% se evidenció haber realizado los ejercicios, el 40 % no lo ha realizado, con relación a la observación de los estudiantes al revisar sus cuadernos de ejercicios solo el 67% realizo los ejercicios que establece el libro de texto escolar, estos estudiantes evidencian un aprendizaje mejor del idioma y la cultura y el 33% de los estudiantes no realizan los ejercicios establecidos en los libros de textos.

Cuadro No. 3 Fuente respuesta de las preguntas

Aprendizaje del estudiantes se desarrolla mediante los diversos ejercicios establecidos en el uso de texto escolar								
Entrevistas a docentes			Observación a docentes			Observación a estudiante		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
Si	10	40	Si	6	60	Si	60	67
No			No	4	40	No	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

La pregunta No. 2 **¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante los diversas actividades contenidas para el uso de texto escolar ?** el 100% de los docentes afirmo realizar las diversas actividades que contiene el libro de texto escolar, con la observación a docentes solo el 67% realizó los diversas actividades que contiene el libro de texto escolar, el 33% no lo realiza, justificando que ellos tiene una dosificación de contenidos y los libros son nomas como recurso auxiliar, en la observación a estudiantes el 67% de los estudiante si realizan las diferentes actividades esto en sus cuadernos, así como en hojas de

trabajo entre otros formas, el 33% de los estudiantes no realiza las actividades esto porque no se los piden.

Cuadro No. 4 Fuente respuesta de las preguntas

El aprendizaje del estudiantes se desarrolla mediante los diversas actividades contenidas para el uso de texto escolar								
Entrevistas a docentes			Observación a docentes			Observación a estudiantes		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
Si	10	100	Si	6	60	Si	60	67
No	0	0	No	4	10	No	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

La pregunta No. 3 **¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante el manejo de ilustraciones establecidas en el uso de texto escolar?** el 100% de los docentes entrevistados afirmo que el aprendizaje del área de comunicación y lenguaje L1 el estudiantes utiliza las diversas ilustraciones que contienen las unidades y lecciones de libro de textos escolar, pero cuando se observo solo el 60% de los docentes utilizan y aprovechan para el aprendizaje en el uso de las diversas ilustraciones, el 40% de los docentes no las utilizan las ilustraciones, solo se enfocan a los contenidos y le restan importancia, desaprovechando este recurso de aprendizaje, en la observación de los estudiantes el 67% las interpretan, general diálogos, preguntas y desarrollan un aprendizaje significativo ya que consideran que las ilustraciones se contextualizan con su aprendizaje, el 33% no aprovecha las ilustraciones y pasan desapercibidos y no se generan algún tipo diálogos, comentarios que dé lugar a algún determinado aprendizaje.

Cuadro No. 5 Fuente respuesta de las preguntas

El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante el manejo de ilustraciones establecidas en el uso de texto escolar								
Entrevistas a docentes			Observación a docentes			Observación a estudiantes		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
Si	10	100	Si	6	60	Si	60	67
No	0	0	No	4	40	No	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

La pregunta No. 4 **¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante el desarrollo de los diversos contenidos establecidos en el uso de texto escolar?** el 100% de los docentes entrevistados afirmaron desarrollar los diversos contenidos para el desarrollo del aprendizaje del estudiante ya que consideran que les ha ayudado en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje como L1, en la observación el 100% de los docentes utilizan con sus alumnos los contenidos del libro de textos escolar, con relación a la observación a los estudiantes el 100% si se evidencia en sus cuadernos los diversos contenidos como, el saludo, las leyenda e historias entre otros, además los estudiantes realizan diversos cantos en idioma kaqchikel contenidos en el libro de texto escolar.

Cuadro No. 6 Fuente respuesta de las preguntas

El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante el el desarrollo de los diversos contenidos establecidos en el uso de texto escolar								
Entrevistas a docentes			Observación a docentes			Observación a estudiantes		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
Si	10	100	Si	10	100	Si	90	100
No	0	0	No			No		
Total	10	100		10	100		90	100

La pregunta No. 5 **¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla la aplicación de las evaluaciones establecidas en el uso de texto escolar?** El 100% de docentes entrevistados, afirmaron que el estudiante si desarrolla su aprendizaje mediante la realizan las evaluaciones establecidos en el texto, sin embargo en la observación solo el 40% de los docentes realizan las evaluaciones que establecidos en el libro de texto escolar, el 33% de los estudiantes si realizan las evaluaciones de tema y unidad esto se evidencian en sus cuadernos, además entre los temas se desarrolla los saludos, cantos, entre otros en idioma kaqchikel y los estudiantes tiene en sus cuadernos además cuando se le pregunta contesta de una manera fácil, pero el 67% de los estudiantes no se evidencia que hayan realizado las evaluaciones establecidas en cada uno de los temas y unidad, se

evidencia que no manejan conocimientos de la cultura y del idioma de una manera favorable

Cuadro No. 7 Fuente respuesta de las preguntas

El aprendizaje del estudiante se desarrolla la aplicación de las evaluaciones establecidas en el uso de texto escolar								
Entrevistas a docentes			Observación a docentes			Observación a estudiantes		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
Si	10	100	Si	4	40	Si	30	33
No	0	0	No	6	60	No	60	67
Total	10	100		10	100		90	100

La pregunta No. 6 **¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante la promoción de conocimientos y prácticas de la cultura des el uso de texto escolar?** los docentes entrevistados el 100% respondió que si considera que promueve conocimiento y practica de la cultura en el aprendizaje del estudiante en el área de comunicación y lenguaje, ha mejorado a otras ediciones, con relación a su aplicación se evidencio que el 100% de los docentes promueven a través del libro de texto la práctica de conocimiento de la cultura kaqchikel en el aprendizaje de los estudiantes, el 60% practica el conocimiento y la práctica de la cultura en sus diversos aprendizajes establecidos en el texto como lo es el valor del respeto a los abuelos y a la naturales, ello realizan diálogos cortos entre el docente y sus compañeros en idioma kaqchikel, el 33% de los estudiantes no lo realizan ellos comentan que les es difícil, ya que existe conocimiento en idioma kaqchikel y ellos hablan el idioma castellano como L1.

Cuadro No. 8 Fuente respuesta de las preguntas

El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante la promoción de conocimientos y prácticas de la cultura des el uso de texto escolar								
Entrevistas a docentes			Observación a docentes			Observación a estudiantes		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
Si	10	10	Si	10	100	Si	60	67
No			No			No	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

La pregunta No. 7 **¿Se favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente y su efecto para el buen uso de libro de texto en el aula?** de los docentes entrevistados el 10% afirmo haber sido capacitado pero hace 10 años y su efecto es positivo y el 90% afirmo no capacitarse para el uso de libro de texto escolar en aula, con relación a los observaciones realizadas se evidencio que el 90% de los docentes utilizan los textos en el aprendizaje del estudiante sin ningún orientación de acuerdo a los establecido en el libro de textos, y el 10% si tiene algún conocimiento como se utiliza el libro de textos, los efectos de la desorientación se evidencia en los estudiantes el 100% desconoce la estructura y manejo del libro de texto, esto porque no ha recibido la orientación para el uso del libro de texto escolar en idioma kaqchikel.

Cuadro No. 9 Fuente respuesta de las preguntas

Se favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente y su efecto para el buen uso de libro de texto en el aula								
Entrevistas a docentes			Observación a docentes			Observación estudiantes		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
Si	1	10	Si	1	10	Si		
No	9	90	No	9	90	No	90	100
Total	10	100		10	100		90	100

En la pregunta No. 8 **¿El aprendizaje del estudiante mediante la expresión de mensajes orales?** El 100% de los docentes entrevistados respondió que si expresan mensajes orales en idioma Kaqchikel en el uso del libro de texto escolar, sin embargo en las observaciones se determinó que el 80% de los docentes sí realizaban expresiones en idioma Kaqchikel el 20% no lo realizaban de una mejor manera había momentos en la que incurrían a la traducción, con relación al 100% de los alumnos se observó que el 67% de los estudiantes lograban expresar mensajes de forma oral en idioma Kaqchikel en el desarrollo de contenidos de libros de textos y otras actividades en clase y el 33% no logró

estas habilidades lingüísticas, ellos comentaron que no podían realizar porque no dominaban el idioma Kaqchikel.

Cuadro No. 10 Fuente respuesta de las preguntas

El aprendizaje del estudiante mediante la expresión de mensajes orales								
Entrevistas a docentes			Observación al docente			Observación a estudiantes		
Alternativa	Frecuencia	%	Alternativa	Frecuencia	%	Alternativa	Frecuencia	%
si	10	100	si	8	80	si	60	67
no	0	0	no	2	20	no	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

En la pregunta No. 9 **¿El aprendizaje del estudiante mediante la interpretación mensajes orales?** El 100% de los docentes entrevistados respondió se evidencia el aprendizaje del estudiante mediante la interpretación mensajes orales en idioma Kaqchikel con los estudiantes sin embargo en las observaciones el 80% de los docentes realizaban interpretaciones en idioma Kaqchikel y el 20% no se evidenció que interpretaban mensajes orales en ocasiones incurrieron a la traducción, con relación al 100% de los alumnos se observó que el 67% de los estudiantes lograban interpretar mensajes de forma oral en idioma Kaqchikel en el desarrollo de contenidos de libros de textos y otras actividades en clase y el 33% no logró estas habilidad lingüísticas.

Cuadro No. 11 Fuente respuesta de las preguntas

El aprendizaje del estudiante mediante la interpretación mensajes orales								
Entrevistas a docentes			Observación actividades de D.			Observación a niños		
Alternativa	Frecuencia	%	Alternativa	Frecuencia	%	Alternativa	Frecuencia	%
si	10	100	si	8	80	si	60	67
no	0	0	no	2	20	no	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

En la pregunta No. 10 **¿El Aprendizaje del estudiante mediante la expresión de mensajes de forma escrita?** El 100% de los docentes entrevistados respondió que sí desarrollan actividades de esta naturaleza, sin embargo en la observación solo el 80% de los docentes realizaban actividades en la que se

pretendía que los estudiantes desarrollaran mensajes escritos, auxiliándose de los textos, gráficas, ejercicios de libro de textos en Kaqchikel y otros recursos el 20 % no se evidenció actividades el 100% de los alumnos se observó que el 64% de los estudiantes se evidenció la expresión de mensajes de forma escrita mediante diversas actividades establecidas en el textos y otras fuentes mientras que el 36% no se evidenció estas expresiones de mensajes de forma escrita

El Aprendizaje del estudiante mediante la expresión de mensajes de forma escrita								
Entrevistas a docentes			Observación actividades de D.			Observación a niños		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
si	100	100	si	8	80	si	60	64
no		0	no	2	20	no	33	36
Total	1	100		100	100		90	100

Cuadro No. 12 Fuente respuesta de las preguntas

En la pregunta No. 11 **¿En el aprendizaje del estudiante se aplican diversas estrategias de lectura ejemplo: imagen y texto, imagen palabra?** El 100% de los docentes entrevistados respondió si desarrollan actividades de esta naturaleza en la observación el 80% de los docentes realizaban actividades establecían imagen y texto e imagen palabra el 20% no se evidencio actividades de esta naturaleza el 100% de los alumnos se observó que el 67% de los estudiantes se evidenció actividades en sus cuadernos actividades en la que se evidenció el 33% no se evidenció en clases ni en sus cuaderno.

Cuadro No. 13 Fuente respuesta de las preguntas

En el aprendizaje del estudiante se aplican diversas estrategias de lectura ejemplo: imagen y texto, imagen palabra								
Entrevistas a docentes			Observación actividades de D.			Observación a niños		
Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%	Alternativa	Frec.	%
si	10	100	Si	8	80	si	60	67
no	0	0	No	2	20	no	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

En la pregunta No. 12 **¿En el aprendizaje del estudiante elabora textos escritos en la construcción de sus pensamientos de acuerdo a las normas del idioma?** El 100% de los docentes entrevistados respondió que sí realizan

estas actividades, en la observación el 80% de los docentes sí realizaban textos escritos con la norma de idioma sin embargo el 20% no lo realizaban, el 100% de los alumnos se observó que el 67% de los estudiantes realizaban textos escritos de acuerdo al idioma y el 33% no se evidenció que aplicaban las normas del idioma.

Cuadro No. 14 Fuente respuesta de las preguntas

En el aprendizaje del estudiante elabora textos escritos en la construcción de sus pensamientos de acuerdo a las normas del idioma								
Entrevistas a docentes			Observación actividades de D.			Observación a niños		
Alternativa	Frecuencia	%	Alternativa	Frecuencia	%	Alternativa	Frecuencia	%
si	10	100	si	8	80	si	60	67
no	0	0	no	2	20	no	30	33
Total	10	100		10	100		90	100

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

Según los resultados de la investigación del aprendizaje del estudiante mediante el desarrollo de ejercicios establecidos en el uso de texto, los docentes en relación a esta pregunta todos respondieron que sí desarrollan los ejercicios establecidos, sin embargo en las observaciones a docentes y estudiantes, los resultados fue diferente, no todos realizaron los ejercicios que contiene el libro de texto. Alberto (2012) Tesis doctoral titulado “Medición del impacto del libro de texto en el aula de clases” University of Flensburg, Alemania, la investigación concluye que el uso de libros de texto escolar se enfoca escenarios pedagógicos prioritariamente, en el uso de concepto y los ejercicios establecidos, sin embargo afirma que el uso del libro de texto escolar al final de cuentas, es el docente quien toma la decisión en utilizar o no utilizar un libro de texto.

El Ministerio de Educación de Chile (2007) concluyó en los resultados de la investigación del uso de libro de texto escolar que no todos los maestros utilizan los libros de acuerdo a su estructura, en este caso los ejercicios, según Vásquez (2012) la investigación concluye que todos los docentes en un principios utilizan los libros de textos, realizando ejercicios, entre otro, sin embargo a veces el docente no lo usa o desarrolla los ejercicios, porque a veces no se ajusta a la metodología del docente. Al final considera que para que un libro de texto escolar tenga buenos resultado en su aplicación los docentes deben de recibir un entrenamiento adecuado de cómo utilizarlo de lo contrario, solo se convertirá en un recetario por el docente, sin rumbo ni propósito alguno.

Por otro lado Pardo (2008) considera que el libro que sirve para el estudiante como medio de estudio y aprendizaje de forma organizada y para los docentes es la herramienta didáctica, así como el auxiliar en el estudio de una determinada

área de aprendizaje de acuerdo a un programa oficial establecido. Si es un medio para estimular y dirigir al niño en el trabajo libre y productivo planteándole problemas en los diversos ejercicios, provocando dudas, observaciones, induciéndole a llevar a cabo experimentos, debe partir de vivencias del alumno, de lo que conoce en su hogar, de sus juegos de su comunidad, de su geografía e historia inmediata según Pardo (2008) de esta forma que cuando no se tiene claro de cómo se debe utilizar un libro de textos escolar terminan siendo una herramienta incomprensible en la que el docente lo utilizara de acuerdo a su consideración en especial cuando se carece de un programa de capacitación y acompañamiento.

En cuanto a si se desarrolla las diversas actividades establecidas en el uso de libro de texto escolar para el aprendizaje del estudiante en idioma kaqachikel, todos los docentes respondieron que sí, sin embargo en la observación de docentes y estudiantes en el aula se determinó que no todos los docentes y estudiantes lo realizan, Martine, et. al (2010) la investigación se titula “El uso del libro de texto en el aula de historia de segundo grado de bachillerato” investigación se enfoca en las implicaciones que tiene el uso del libro de textos desde el diseño y desarrollo de actividades desde el aprendizaje y la enseñanza, los resultados de esta investigación muestran que se califica de imprescindible, necesaria y útil el uso del libro de texto para el aprendizaje de los estudiantes.

Los encuestados dan valor al aprendizaje desde los contenidos, ilustraciones, actividades y los ejercicios, la evaluación, entre otros. Hernández (s. f.) Investigación titulada “Libro de texto y profesional docente” la investigación concluye que el uso del libro de texto desde su contenido es un instrumento de reproducción social y cultural pero se sitúa fuertemente en la decisión del docente en la selección de contenidos y el desarrollo de las actividades establecidos en el texto escolar.

Y es que el desarrollo de las actividades resulta importantísimo según Mendoza et al (2009) considera que el desarrollo de las actividades establecidas en el uso del libro de textos escolar se logra alcanzar aprendizajes y que además se cumple con una tarea en la que va implícito un contenido desde una ubicación didáctica de toda la estructura del libro de texto, el desarrollo de actividades desde el orden planteado desde la realización de operaciones cognitivas planteadas, la interacción del sujeto de aprendizaje en una acción o una serie de acciones que se deben cumplirlas, se manifiestan aprendizajes siguientes: Saber reproducir, saber hacer y saber ser, dichas actividades se encuentran en el campo del saber cognitivo, saber sensorio-psico-motor y saber socioafectivo.

Los resultados de esto se evidencian según el Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes–PISA-ERA (2011), el objetivo del estudio fue determinar la competencia lectora (reading literacy), la comprensión, el uso, la reflexión y el interés del estudiante por la lectura mediante el uso del libro de texto escolar de forma impresa, los resultados fueron que si los estudiantes lograron alcanzar las competencias lectora, así como la comprensión y reflexión mediante el uso del libro de texto escolar.

Leonoir et al (2012) considera el libro de texto es el mediador entre el programa y los docentes, además el apoyo en el aprendizaje de los estudiantes, realce cultural del usuario, entre otros, sin embargo se evidenció en algunos casos el desinterés por parte del docente y estudiante en el uso de libro de texto escolar, además que no se les ha dado un acompañamiento para su uso esto hace que no se tenga claridad en sus funciones en el aula.

Según et al Piedrahita et al (2007) las funciones que debe de cumplir el libro de texto escolar es concebido como una herramienta de acción y de reflexión, es de acción porque se emplea de forma directa en el proceso educativo en particular en las aulas y que incide en la eficacia y la calidad de aprendizaje, es de reflexión

esto porque lo sujeta un marco conceptual o serie de conceptos ubicados de acuerdo a al aprendizaje a desarrollarse.

Según los resultados en relación si se aprovecha las ilustraciones para el aprendizaje del estudiante desde su idioma y cultura en el uso del libro de texto escolar en idioma kaqchikel, todos los docentes respondieron que si lo utilizan pero en la observación a docentes y estudiantes no todos lo utilizan aunque es una cantidad mayoritaria aprovecha las ilustraciones en donde generan algún dialogo entre los estudiantes y docentes Martínez et. al (2010) los resultados de la investigación en el uso de libro de textos escolar fue que los alumnos consideran que el aprendizaje se logra mediante el uso y aprovechamiento de las ilustraciones que contienen los libros de textos Martínez (2008) concluye en su estudio que en materiales analizados se indagan la experiencias y conocimiento sociocultural previo que posee el alumnado la propuestas de interrelación de comunicación con su L1 y Comunicación con su L2 a favor de una educación intercultural.

Mendoza et. al (2009) considera que las Ilustraciones, adquieren una función importante en el libro de texto escolar, ya que ocupan una ubicación importante en cada uno de los temas desarrollados el texto escolar, se entiende por ilustración los dibujos, fotografías, esquemas, símbolos, documentos históricos, todo esto se plantea en dos funciones pedagógicos el primero en relación al espacio, relación con el área de aprendizaje, entro otros y el según es como contribuirá al objetivo de aprendizaje dicha imagen.

Se desarrollan los diversos contenidos para el aprendizaje para el aprendizaje del estudiante en el uso de libro de texto escolar en idioma kaqchikel, todos los docentes respondieron que si desarrollan los contenidos, en la observación de los docentes y estudiantes sí se evidenció que todos los docentes y estudiantes desarrollan los contenidos, aunque algunos docentes comentaron que tienen una dosificación, así como el algunas escuelas el idioma kaqchikel es la L2 de los

estudiantes, aun así utilizan los contenidos, según Martínez et. al (2010) de los resultados de la investigación afirma los estudiantes que los contenidos del libro de texto escolar ayuda al aprendizaje.

Según Mendoza et. al (2009) considera los contenidos son todos los saberes de una determinada área de aprendizaje, su naturaleza es de transmitir saberes, pero en especial es de saber-hacer desde el aspecto declarativo, procedimental y actitudinal en función de una determinada competencia en la que se busca el aprendizaje, en el caso del los libros de textos escolar en idioma kaqchikel, los contenidos está enfocado al aprendizaje del idioma materno Almerfors (2010) los resultado fue de que los estudiantes de la lengua materna tienen actitudes positivas de sus orígenes, ante estos y otros concluyo que la organización pedagógica y enseñanza de la lengua materna debe de ser replanteada desde los libros de textos o materiales pedagógico en la enseñanza de la lengua materna, Galdames (2011) considera que la en la transmisión de conocimiento de los Pueblos originarios en el aula se necesita libros o algún medio de sistematización.

Se establece y se desarrolla las diversas evaluaciones establecidas en el libro de texto escolar en el aprendizaje del estudiante en idioma kaqchikel, según las respuesta de la entrevista todo los docentes afirmaron desarrollar sin embargo en las observaciones a docentes y estudiantes la mayoría no lo realiza y es que la importancia de la evaluación son importantes ya que orienta el rendimiento de los estudiantes ante esto según El Programa Internacional para la Evaluación de Estudiantes–PISA-ERA (2011) en la que desarrolla evaluaciones cada tres años con el propósito de verificar el grado de aprendizaje de los estudiantes en comprensión lectora en la que sirve como orientador y así como la verificación del posicionamiento de cada uno de los estudiantes en varios países, esto es una muestra de la importancia de la evaluación.

según Pardo (2008) establece que el tratamiento pedagógico de los libros de texto es activación del alumno a aprender, a despertar el interés en cada una de sus actividades, ejercicios, resúmenes, solución de problemas, preguntas, sobre todo la evaluación que realiza en cada uno de los temas y capítulos del libro de texto, todo esto que le ayude en su aprendizaje de forma individual y en grupo.

Rivera (et al) el libro de texto escolar es una herramienta pedagógica para el profesor, es planificar, desarrollo de actividades es la evaluación al proceso de aprendizaje desde el marco curricular, debe de responde a las concepciones educativa que debe de partir de la educación centrada en el aprendizaje de los alumnos, una pedagogía centra en el alumnos, el desarrollo de manera integral e igualdad de oportunidades, acceso y construcción de conocimiento, régimen democrático y abierto a la comunidad.

Para Mendoza et. al (2009) la evaluación, se estructura de indicadores o la valoración de un acto mediante información adquirida, con esto se omite un juicio que juzga el evaluador, se esto una actitud, el desarrollo de una tarea, los resultados, todo esto en la búsqueda de mejoras para alcanzar una competencia establecida.

Con relación a la pregunta si considera que el uso de libro de texto escolar promueve el conocimiento y practica de la cultura en el aprendizaje del estudiante en idioma kaqchikel, los resultados es que todos los docentes entrevistados respondieron que si, sin embargo el la observación a docentes y estudiantes la mayoría se evidencia un conocimiento y practica de la cultura, cuando se les pregunto en una actividad en la que comentaran a nivel grupal las actividad que realizan sus padres o abuelos ellos respondieron con mucha propiedad, además que ellos participaban en varias actividades productivas, espirituales, celebraciones, entre otros.

Lenbrun. J & Hasni A. (julio –octubre, 2012) las conclusiones con relación a la función y uso de los libros de textos escolares se promueve la perspectiva

constructivista, sin embargo se presenta la interrogante ¿es posible que el uso de libros de textos escolares construyan pensamiento más que saberes? la respuesta a esta pregunta sigue siendo parcial, pero necesaria precisarlas con relación a los libros de textos.

Según Almerfors et al (2010) con relación a idioma y cultura desde los libros de textos considera de varios aspectos siguientes: a) el idioma materno se desarrolla desde la familia y esto debe seguir como conducción de la cultura pero para esto es necesario la actitud y la motivación y luego con esto la definición de libros de textos o material didáctico desde las habilidades lingüísticas Castillo (1989) considera que las habilidades lingüísticas receptoras son escuchar y leer lo esencial es comprensión del mensaje de forma oral o escrita y las habilidades productivas son el hablar y escribir, descansa esta habilidad en el manejo de ellas en la originalidad y no de simples repetición.

En cuanto a la pregunta si se favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente para el buen uso del libro de texto en el aula en idioma kaqchikel, la mayoría de los docentes respondieron que no, en la observación de docentes y estudiantes se evidencio que es necesario ya que la mayoría de docentes y estudiantes no saben manejar el libro de texto lo que hace que no se dé un aprendizaje significativo del estudiante en su uso, ya que se evidencio que lo que más usa, son los contenidos y en no todos realizan los ejercicios, las actividades y la evaluación lo que hace que el libro de texto escolar e idioma kaqchikel no esté apoyando su aprendizaje de una manera favorable.

Según las experiencia de diversos países como Chile por parte del Ministerio de Educación Chile –MIDE- (2009) en relación a la capacitación para el uso de libro de texto escolar concluye que la capacitación benéficas su labor y así como mejoro su labor docente en especial en el uso y manejo de libro de texto en el aula desde su planificación, desarrollo de actividades, manejo de contenidos y los

procesos de evaluación que establecen los libros de texto , sobre todo mejoro el aprendizaje de los estudiantes.

Según Aamotsbakken (2007) considera de suma importancia la capacitación a docente para el uso de libro de texto escolar de textos afirmando que el uso de libros de textos escolar es una práctica diario del docente por lo que merece una atención especial, ya que no se puede enseñar lo que no se sabe.

Con relación al estudiante expresa e interpreta mensajes orales en idioma Kaqchikel, los resultados se determino que no todos los docentes y estudiantes dominaba el idioma Kaqchikel como L1, sin embargo se observo que existía un buen porcentaje de docentes y niños en la que expresaron mensajes orales en idioma Kaqchikel, según Almerfors et. al. (2010) en la investigación de docentes y estudiantes con relación al idioma materno y materiales didácticos, concluyo que cuando los estudiantes tuvieron contacto con dos idiomas, en determinado momento mostraron una pérdida de interés por la lengua materna, aunque el autor consideró que era de poca significación pero perceptible.

Galdames et al (2012) considera que desde la propuesta curricular debiera de interesarse por el desarrollo de las competencias lingüísticas consideran los siguientes: a) el lenguaje oral es un medio para el crecimientos individual a nivel social, afectiva y cognitiva, se desarrolla una autoestima positiva cuando los niños frecuentemente se expresan en forma oral, b) cuando los diversos conocimiento y experiencias previas de los estudiantes se conecta a través de sus necesidades mediante expresiones orales, c) desde el punto de vista escolar y el aprendizaje de las diversa áreas curriculares depende en gran medida de las habilidades lingüísticas la que hace que el estudiante logre comprender, reproducir mensajes de forma eficiente, d) cuando el niño logra desarrollar naturalmente expresiones de forma oral desde su cotidianidad hace que logre satisfacer necesidades comunicativas, pero esto resulta de mayor importancia cuando el docente provoca estas interacciones comunicativas desde situaciones

y contextos, ante esto el estudiante logra desarrollar nuevos aprendizajes, e) con el enriquecimiento del lenguaje oral del estudiante adquiere el dominio de sus patrones culturales de su comunidad.

En la enseñanza del idioma Kaqchikel: expresan sus mensajes de forma escrita Según los resultados de la investigación se demostró que no todos los estudiantes expresan sus mensajes de forma escrita en idioma Kaqchikel, según López (s.f) considera que debe de pasar por varias etapas como la denominada prelingüística y luego la lingüística la que ha desarrollado en sus primeros años en la escuela y el vocabulario se aumenta progresivamente en cada años de vida de los niños.

Ante esta situación el lenguaje escrito desde la L1 resulta importante ya a través de esto pueden responder a diversas necesidades a nivel del contexto del estudiante, así como una herramienta importante para enfrentar los diversos cambios en la cultura, en la tecnología entre otros aspectos importante es que el saber la lectura y la escritura los encamina a entender escenarios de la vida en la que aprenderán a comunicarse, a reflexionar y criticar.

Según Brocke (2012) Los niños de alguna forma han tenido algún contacto en algún momento con el lenguaje escrito que pudo haber sido en su hogar u otros contextos, el desarrollo de la lectura no es producto exclusivo de la escuela. Muchos niños y niñas aprenden a leer y escribir gracias a estímulo del entorno antes de ingresar a la educación formal y es por esta razón es que la escuela no debe de desvincularse de la práctica cotidiana del niño en el desarrollo de los diversos aprendizajes en el aula, para esto Galdames (2011) propone que para que se desarrolle de expresiones de forma escrita es necesario que el docente en el aula haga que los niños redacten cuentos, historias, leyendas, cantos y adivinanzas, desde el idioma materno del niño.

Según los resultados de la pregunta si aplican diversas estrategias de lectura, ejemplo imagen y texto, imagen palabra, se comprobó que los docentes no

aplican ninguna estrategias de aprendizaje para el desarrollo de la lectura y escritura mediante la lectura imagen- textos y palabra, se nota que los estudiantes se sienten pocos satisfechos con el curso dado a que no son guiados por una estrategias de aprendizaje. El área de aprendizaje de comunicación y lenguaje en especial en la lengua materna como L1 es importante la estrategias y unas de ellas es la estrategia de imagen.

Según Javier (2006) afirma que la imagen es la representación de seres, objetos o fenómenos que puede ser de carácter grafico, dibujo en papel o de forma audiovisual o de forma mental a partir de abstracciones y contextos que no sean tan complejos, Barriga (2005) considera que la imagen es una importante herramienta que complementa el lenguaje, las formas de comunicación desde la forma oral y escrita en la transmisión, interpretación de conocimiento en los contexto del aprendizaje es la integración de texto e imagen.

Para Benítez (2009) Las imágenes son en la actualidad se han convertido en un recurso para el aprendizaje de la L1 y que esto mediante la ilustraciones, fotografías, dibujos que ofrecen un contexto, aprovechando en gran valor para el desarrollo de estrategias de expresiones, reacciones, las imágenes estimulan la imaginación y la capacidad expresiva, proporcionan oportunidades para comunicar un contexto real, desde el contexto cultural, sin embargo hay que resaltar que la imagen depende de la finalidad se pretende utilizar en la que puede ser en el campo semántico, o desarrollo de las destrezas comunicativas, desarrollo de diálogos, aprendizaje de la expresión oral o escrita, en lo escrito se podría hablar de letras mediante a una imagen contextos. Para concluir la estrategia para el desarrollo del idioma como L1, específicamente en las habilidades lectoras puede desarrollarse desde textos y su significado, situación-sentido, texto y su relación con sus experiencias, intereses y necesidades afirma Pérez (2013). Según El ministerio de Educación de Guatemala et al (2012) considera uno de los factores para el aprendizaje y el desarrollo de lectura es necesario creación en el aula y escuela ambientes letrados.

Los resultados con relación a la elaboración de textos escritos en la construcción de sus pensamientos de acuerdo a las normas del idioma se evidencian que el 100% de docentes respondieron que si desarrollaban actividades con relación a la construcción de pensamiento, sin embargo en la observación se evidenció que la mayoría de docentes no desarrollan actividades creativas que construyan pensamiento desde el idioma kaqchikel.

Hernández (s. f.) que el idioma o lengua materna L1 es una de las facultades que está ligado al hombre permitiendo con esto formas nuevas de pensamiento así como la adquisición de conocimientos, es un sistema de comunicación natural que tiene un interés en procesar y transmitir la información mediante códigos lingüísticos, desde la concepción de Vygotsky citado por el autor considera desde la Teoría sociocultural de lenguaje considera que desde el fenómeno del pensamiento y el lenguaje como un sistema de codificación y decodificación de significados por esto es dinámico, interactivo, cambiante por lo que se puede considerarse como una herramienta de reconstrucción de pensamiento.

Velandia (2009) considera que desde la comunicación, lenguaje y educación desde la mirada desde la teoría de la complejidad considera que el lenguaje es subjetivo y que está obligado a organizarse mediante la perspectiva de la lingüística para expresarse hacia los demás.

Uno de los escenarios en la construcción de pensamientos desde el idioma materno según Almerfors (2010) surge de seno de su ambiente familia en primer lugar y luego en la interacción social, esto se desarrolla mediante la intercomunicación con las personas que la rodea, aplicando estos desde sus capacidades humanas innatas. Galdames (et al 2011) considera que para el logro del texto escrito y el logro de la construcción de pensamiento debe de partir de que los niños logren aprender y manejar su idioma materno a través de campos conceptuales y que no caigan en la memorización para esto las exigencias deben

encaminarse a que piensen de manera crítica, solución de problemas a nivel personal, familiar y comunitario.

CONCLUSIONES

Se determino el aprendizaje del estudiante mediante el desarrollo de ejercicios, actividades, manejo de ilustraciones, contenidos y evaluaciones, desde la promoción del conocimiento y practica de la cultura kaqchikel en el uso del libro de texto escolar, la mayoría de los docentes y estudiantes si utilizan, aunque existe una cantidad no desarrolla las evaluaciones y se observa la falta de orientación para el buen uso de libro de texto.

Se identifico el aprendizaje del estudiante mediante la expresión e interpretación de mensajes orales, así como las expresiones de forma escrita, la lectora mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje, los resultados fueron favorables sin embargo existe un porcentaje de estudiantes que aun no domina el idioma de forma oral y escrita, esto por dos situaciones uno es la orientación de los docentes con relación al idioma y por otro lado en el uso de libro de texto en idioma kaqchikel en el aula.

Se estableció cómo favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitado al docente y sus efectos para el buen uso del libro de texto en el aula, en este objetivo se evidencio que no ha habido capacitación desde hace diez años aproximadamente por los que no ha favorecido en un buen porcentaje el buen uso de libro de texto y en efecto en el aprendizaje del idioma kaqchikel en el estudiantes.

RECOMENDACIONES

La Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural y los docentes y estudiantes de las escuelas estudiadas establezcan coordinación para mejoras del aprendizaje mediante el desarrollo de ejercicios, actividades, manejo de ilustraciones, contenidos y evaluaciones, desde la promoción del conocimiento y práctica de la cultura del idioma kaqchikel en el uso del libro de texto escolar en el área de comunicación y lenguaje del ciclo I nivel primario en idioma kaqchikel.

La Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural y los docentes y estudiantes de las escuelas estudiadas establezcan coordinación para identificar necesidades de aprendizaje en la expresión e interpretación de mensajes orales, así como las expresiones de forma escrita, la lectura mediante imagen y texto y la construcción de pensamiento de acuerdo al idioma kaqchikel en el uso de libro de texto en el área de comunicación y lenguaje del ciclo I nivel primario en idioma kaqchikel

La Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural y los docentes de las escuelas estudiadas establezcan coordinación para establecer algún programa de cómo se capacita al docente, como uno de las acciones importantes en el uso de libro de texto escolar que favorece el aprendizaje de los estudiantes en el desarrollo área de comunicación y lenguaje L1 primer ciclo nivel primario en idioma kaqchikel.

REFERENCIAS

Libros con un Autor.-

Álvarez, A. (s. f.). *El texto escolar y su uso*, (1ra. Edición) Fucai para los proyectos de la Fundación Promigas. Perú: editorial (s.n.)

Arellano, V. (2003). *Didáctica del idioma materno*, (2da. Edición) Instituto de Lingüística y Educación. Universidad Rafael Landívar. Guatemala: (s.n.)

Casilimas, C. (2002). *Investigación Cualitativa*, (1ra. Edición) Bogotá Colombia: Editorial ARFO Editores e Impresores Ltda.

Freire, P. (2006). *El grito manso*, (2da. edición), Buenos Aires Argentina. Editorial siglo XXI

Maturana, H. (1988). *Emociones y Lenguaje en Educación Política* (1ra. Edición) Centro de Estudios del Desarrollo CED. Chile. Editorial (s. n.)

Pardo, C. (2008). *Aproximación al concepto y tratamiento de texto escolar* (1ra. Edición) Universidad Nacional de Colombia, Colombia: Editorial (s.n.)

Libros con más de un autor (hasta seis).-

Ceballos, J. Blanco, L. (2008). *Análisis de los problemas de texto de matemáticas para alumnos de 12 a 14 años de edad de España y de Chile en relación con los contenidos de proporcionalidad* (1ra. Edición) Universidad Católica de Temuco Chile y Universidad de Extremadura Badajoz España: Editorial (s.n.)

Galdames, V, Valqui A, Gustafson B. (2011). *Enseñanza de Lengua indígena como Lengua materna*. Programa de formación de Educación Intercultural

- Bilingüe para los Pises andinos (1ra. reimpresión de la 2da. Edición)
Guatemala: Editorial Serviprensa S. A.
- Javier, F. Palacios, P. (2006). *Uso (abuso) de la imagen en la enseñanza de la ciencia* (1ra. Edición) Investigación Didáctica. Universidad de Granada, Granada: Editorial (s.n.)
- Murillo, J. y Martínez C. (2010). *Investigación Etnográfica- Método de Investigación Educativa. (1ra Edición)*, Madrid, España: Editorial Especial
- Martínez, C. Altares S. (s.f.). *Cómo adquieren los niños la gramática de su lengua: perspectivas teóricas* (1ra. Edición) España: Editorial UNED estudios.
- Sampieri, R. Collado, C. Lucio, P. (2006). *Metodología de la Investigación* (4ta. Edición), México: Editorial Infagon Web, S. A. de C.V.
- Piedrahita, M. Sierra, C. Mendoza, M. (2007). *Usos de los libros de texto escolar: Actividades, funciones y dispositivos didácticos (1ra. Edición)* Universidad Tecnológica de Pereira, Colombia: Editorial Postergraph S.A.
- Vigil N. Arévalo I. Pardo, K (s.f). *Enseñanza del castellano como segunda lengua en la escuela EBI del Perú* (1ra. Edición) Área de Lenguas y Comunicación. Dirección Nacional de Educación Bilingüe Intercultural. Perú: Editorial (s.n.)

Libros con autor institucional.-

- Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, el Caribe, España y Portugal -CERLALAC- Fundación Grupo Iberoamericano de Editores –GIE (2008). *El espacio iberoamericano del libro*, (1ra. Edición) Pablo: Editorial (s.n.).

Programa de Educación Intercultural Multilingüe de Centroamérica – PROEIMCA/Finlandia/PNUD (2009). *Watalum Nuestros materiales*. (3ra Reimpresión) Guatemala: Editorial Junajpu.

Save The Children (2009). *Idioma y Educación: el vínculo pendiente* (1ra. Edición) Guatemala: Editoriales Maya' Wuj

UNICEF y Embajada de Finlandia (2012). *Materiales Educativo El programa de Educación Intercultural Bilingüe para la Amazonia–EIBAMAZ- Bolivia, Ecuador y Perú* (1ra. Edición) Quito-Ecuador: Editorial Unai Sacona

Informe Técnico y de Investigación.-

Centro de investigaciones económicas nacionales –CIEN- (2011). *Propuesta para mejorar la gestión del MINEDUC para la presentación eficiente de libros de texto y el diseño de mecanismos para su uso efectivo en clase* (1ra. Edición) Guatemala:

CECC/SICA (2013). Informe del Proyecto FES2001-2013 Ministerio de Educación de Guatemala. *Factores que inciden en el de comprensión de lectura de estudiantes del primer ciclo de educación primaria en escuelas públicas de Guatemala* (1ra. Edición) Guatemala:

Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, Ministerio de Educación Guatemala. (2012). *Plan Operativo Anual -POA-* (1ra. Edición) Guatemala:

Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural, Ministerio de Educación (2007). *Informe de Actividades* (1ra. Edición) Guatemala:

Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural (2010). *informe anual de actividades* (1ra. Edición) Guatemala:

Instituto para el Desarrollo y la Innovación Educativa en Educación Bilingüe y Multicultural –IDIE. Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la ciencia y la Cultura –OEI. (2009). *Sistematización de “Producción de Materiales para la Ecuación Bilingüe Intercultural, EBI”* (1ra. Edición) Guatemala:

Ministerio de Educación (2007). Unidad de textos escolares, unidad de currículum y evaluación, *Informe final encuesta de seguimiento la uso de textos escolares*. (1ra. Edición) Chile:

PISA-ERA (2011). *Programa para la Evaluación de los Alumnos* OCDE. Informe en Español, (1ra. Edición) Madrid:

USAID (2008). *Segundo Informe de Avance del estudio panel “Escuelas Centinelas”* (1ra. Edición) Guatemala:

Universidad Católica de Chile (2011). *Estudio de Evaluación de impacto de la introducción de texto escolares. Informe final de diseño de evaluación de impacto y levantamiento de información* (1ra. Edición) Santiago- Chile:

Universidad de Chile (2010). *Informe final del estudio de seguimiento al uso de texto escolar* (1ra. Edición) Santiago-Chile:

Revista.-

Barriga, J. López, J. (junio-octubre, 2005). Procesamiento conjunto de lenguaje e imágenes en contextos didáctico: Una aproximación Cognitiva, *Revista anales, Universidad de Murcia, España, 2, 21-87*

Eguren, M. Carrasco, Natalia (agosto-octubre, 2012). Articulando recursos: Mejorando el desempeño docente y la comprensión lectora a través de una intervención centrada en el uso de materiales educativos. *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa 2012 5, 3-315.*

Hernandez, A. (s.f). Libros de texto y profesionalidad docente (s.f) Revista Plaza S. Juan No. 4-44001 TERUEL, Subdelegación del Gobierno en Teruel.

Lebrun, J. Marisoli, C. Hasni, A. (junio-octubre, 2012). Funciones de los Textos Escolares: Un análisis Comparativo del Contexto de Quebec y Ontario. *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa* 2012 5, 3-315

Lenoir, Y. Lebrun, J. Hasni, A. (agosto-octubre, 2012). Análisis de Textos Escolares: Algunos Fundamentos y Desafíos a tener en cuenta. *Revista Iberoamericana de Evaluación Educativa* 2012, 5, 3-315

Sichra Inge (enero-junio, 2010). Enseñanza de la lengua materna en América Latina: vuelta a los orígenes, Fundación PROEIB Andes, *Revista guatemalteca de educación Universidad Rafael Landivar, Instituto de Lingüística e Interculturalidad*, Guatemala, 2, 3-350

Valandia, N. Romero, R. Martínez, J. (Junio- octubre, 2009), Comunicación, lenguaje y educación: una mirada desde las teorías de la complejidad. *Revista Folios, Universidad de Nacional de Colombia, Segunda época* 30, 25-38.

Pardo Constanza (mayo-julio 2008). Aproximación al concepto y tratamiento de texto escolar Revista pedagógica, Universidad Nacional de Colombia (s.d.)

Tesis.-

Alberto E. (2012) Medición del impacto del libro de texto en el aula de clases (Tesis inédita de doctorado) University of Flensburg, Alemania.

Almerfors, J. (2010). *La lengua materna y el material pedagógico en un contexto bilingüe* (Tesis inédita de maestría). Universidad de Estocolmo, Estocolmo.

- Artiles, R. (s. f.). *Libros de texto y desarrollo del currículum en el aula, Un estudio de casos* (Tesis inédita de doctorado). Universidad de la Laguna, Tenerife, España.
- Benítez, G. (2009). *El uso de la imágenes en la clase E/LE para el desarrollo de la expresión oral y escrita* (Tesis inédita de doctorado) Universidad de Estudios Internacionales de Xi'an. China.
- Carlsson, E. (2010). El rol de la lengua materna en la enseñanza en clase de lengua extranjera-un estudio de caso (Tesina inédita) Göteborgs Universitet, Institutionen för språk och litterature Spanska
- Díaz, M (2007). Estilos de aprendizaje, estrategias de lectura y su relación con el rendimiento académico en la segunda lengua (Tesis inédita de maestría) Universidad de Ciego de Ávila, Facultad de Ciencia de la Educación de la Universidad de Granada.
- Granada, S (2002). *Texto escolares e interculturalidad: la representación de la diversidad cultural ecuatoriana* (Tesis inédita de maestría) Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador.
- Martínez, R. (2008). *Competencia sociocultural en el aula de español L2/LE: una propuesta didáctica* (Tesis inédita de doctorado).Universidad Carlos III, Madrid España.
- Juan, I. (s. f.). *Enseñanza del Lenguaje oral y las teorías implícitas del profesorado*, (Tesis inédita de doctorado) Universidad de la Laguna, Tenerife, España.
- López, A. (s. f.). *Adquisición de las habilidades orales en L1 y en L2 Metodología para su desarrollo* (Tesis inédita de maestría) Centro Virtual Cervantes, Universidad de Burgos.

Pérez, A (2010). *La lectura Crítica en los libros de textos de educación secundaria: Concepción y tratamiento metodológico* (Tesis inédita de maestría) Universidad de Pompeu Fabra, Lima Perú.

Seminarios.-

Akker, J. (2007). *Materiales pedagógicos ejemplares como catalizadores en el currículum y desarrollo docente* (1ra. Edición) Seminario internacional de textos escolares. Santiago de Chile: Editora LOM.

Aamotsbakken, B. (2007). *Capacitación docente en el uso de libro de texto* (1ra. Edición) Seminario Internacional de textos escolares. Santiago de Chile: Editora LOM.

Crespo, A. Neyra C. (2007). *Bases para una definición de política en la elaboración de textos* (1ra. Edición) Seminario internacional de textos escolares. Santiago de Chile: Editora LOM.

Catalán, F. (2009). *Discurso argumentativo: contraste entre nociones en textos escolares y programas de estudio de tercer año de enseñanza media* (1ra. Edición) Seminario Internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación, Santiago de Chile: Editora MetaPlus.

Gallardo, I. (2009). *El libro de texto desde las competencias comunicativas para el aprendizaje del español en la Educación a Distancia* (1ra- Edición) Seminario Internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación, Santiago de Chile: Editora MetaPlus.

Galvalisi, C. (2007). *Sobre enfoques, instrumentos y criterios para la revisión de la calidad de los libros escolares* (1ra. Edición) Seminario internacional de textos escolares. Santiago de Chile: Editora LOM.

- Heynenman, S. (2007). *La función de los libros de texto en un sistema de educación moderno: Hacia una educación de buena calidad para todos* (1ra. Edición) Seminario Internacional de textos escolares-SITE- Santiago de Chile: Editora LOM.
- Hocevar, S. (2009). *Concepciones explícitas y/o subyacentes de lenguaje oral y escrito en libros de texto del primer ciclo de educación básica común y especial* (1ra. Edición) Seminario Internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación, Santiago de Chile: Editora MetaPlus.
- Lester, L. (2007). *El texto escolar: Apuntes para una didáctica crítica* (1ra. Edición) Seminario internacional de textos escolares. Santiago de Chile: Editora LOM.
- Lomas, C. (2009). *Textos escolares, competencias comunicativas y enseñanza del lenguaje* (1ra. Edición) Seminario Internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación, Santiago de Chile: Editora MetaPlus.
- Ortega, S. (2009). *Concepciones explícitas y/o subyacentes de lenguaje oral y escrito en libros de texto del primer ciclo de educación básica común y especial* (1ra. Edición) Seminario Internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación, Santiago de Chile: Editora MetaPlus.
- Peacock, A. (2007). *Desarrollo de libro de texto como herramientas para nuevas estrategias de aprendizaje* (1ra. Edición) Seminario internacional de textos escolares, Santiago de Chile: Editora LOM.
- Rivera, M. (2009). *¿Cuál es el rol del texto escolar en el desarrollo de habilidades lingüísticas?* (1ra. Edición) Seminario Internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación, Santiago de Chile: Editora MetaPlus.

Sacerdote, C. (2009). *Análisis del contenido en los textos de Lenguaje y Comunicación*. (1ra. Edición) Seminario Internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación, Santiago de Chile: Editora MetaPlus.

Yupanqui, J. (2006). *Los textos escolares, sus contextos de producción y recepción. Aportes de las nuevas formas de aprender* (1ra. Edición) Seminario internacional Textos escolares de lenguaje y comunicación. Santiago de Chile: Editora MetaPlus.

Congresos.-

Martínez, Gonzáles, Puche (2010). El uso de libros de texto en el aula de historia de segundo de bachillerato (1ra. Edición) CiDd: II Congr s Internacional de DIDACTIQUES 2010, Universidad de Murcia, Editorial (s.n.)

Ley.-

Acuerdo Ministerial de las políticas y estrategias sobre libro de texto y materiales de lectura 13-03-1996, Palacio Nacional de Guatemala (1996)

Documentos electrónicos.-

Burga, E. (2013). Directora General de Educación Bilingüe Intercultural Bilingüe y Rural. La Ruralidad y la Educación Bilingüe en Latinoamérica 022- 04-13. Recuperado de <http://www.eduportal.com.pe/index.php/noticia/4286-distribuiran-textos-escolares-en-quechua-aimara-ashmimca-y-awajun>

Diccionario Real Academia Española (2013). Real Academia Española, Editorial (s. n). Recuperado de <http://www.lena.rea.es/drae>.

Hernández, I, (junio-noviembre 2009). El lenguaje: herramienta de reconstrucción del pensamiento. *Primera revista Electrónica en América Latina Especializada en Comunicación*. (No. 72). Recuperado <http://www.razonyplabra.org.mx>

Medina, Antonio, V. (mayo-septiembre, 2007). Enfoque intercultural para un educación básica regula intercultural bilingüe. *Revista cultural electrónica, Construyendo nuestra interculturalidad*. Recuperado <http://www.interculturalidad.org>.

Weber, M. (2011). *Sociología y Educación*, (1ra. Edición) Colombia: Editorial (s.n). Recuperado de [http:// www.sociologiayeducaciónffy2011.files.wordpress.com/2011/03/max-webwr](http://www.sociologiayeducaciónffy2011.files.wordpress.com/2011/03/max-webwr).



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media –EFPEM–
Maestría en Formación Docente

Propuesta de diseño de Capacitación a docentes para el uso de libro de texto en el aula en el área de comunicación y lenguaje L1 ciclo I Nivel primario.

Lic. José Benedicto Cuá Xicay

Guatemala, septiembre de 2016

ÍNDICE

1. Introducción.....	1
2. Objetivo.....	1
3. Presentación.....	1
4. Capacitación a docente para el uso de libro de texto.....	1
5. Principios elementales de la capacitación enfocados en el docente y el uso de libro de texto en el aula.....	2
5.1. El uso del libro de texto escolar en el aula por docente y estudiante.....	3
6. La capacitación y los cuatro momentos para el desarrollo.....	3
6.1. Diagnóstico de necesidades.....	4
6.2. Diseño de programación capacitación.....	4
6.2.1. ¿Por qué capacitar? (Justificación).....	4
6.2.2. Los responsables en coordinar y establecer equipos de trabajo.....	5
6.2.3. Objetivos de la Capacitación.....	5
6.2.4. Las metas.....	6
6.2.5. Acreditaciones.....	6
6.2.6. Comunidades lingüísticas.....	6
6.2.7. ¿Hacia que enfoque se realizará la intervención?..	6
6.2.8. Cronograma.....	6
6.2.9. El facilitador.....	6
6.2.10. Financiamiento.....	7
7. Desarrollo de Capacitación.....	7
8. El monitoreo y la evaluación.....	7
9. Referencia Bibliográfica.....	9

1. Introducción

La presente propuesta responde a la necesidad de desarrollar capacitación para el uso de libro de texto en el aula, esto con el propósito de asegurar el uso y la aplicación del libro de de texto escolar en el aula con los niños de las escuelas de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de modalidad bilingüe intercultural.

2. Objetivo.

Desarrollar propuesta de capacitación para el uso de libro de texto escolar en el aula en el área de comunicación y lenguaje L1 3ro. Nivel primario en idioma Kaqchikel en la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural del Ministerio de Educación.

3. Presentación

Una de las acciones para mejorar algunas limitantes para el desarrollo de objetivos, metas, propuestas, entre otro, es la capacitación, cabe resaltar que en diversos países así como Guatemala, se elaboran y distribuyen libros de texto en los diferentes idiomas, escuelas, Niveles y modalidades educativas, departamentos, sin embargo no se han desarrollado capacitaciones para el uso de estas herramientas en el aula, según el estudio de CIEN (2011) de las escuelas centinelas con relación a capacitación para el uso del libro de texto se mostro únicamente el 28% (157/553) de los maestros afirmó que ha recibido más alguna clase de capacitación en el uso del libro de texto en el aula, ante esta situación la importancia es evidente y necesaria el desarrollo de talleres para el uso de libro de texto en el aula.

4. La capacitación a docentes para el uso de libro de texto

La importancia para el uso de texto en el aula es evidente sin embargo de lo que se han olvidado o se ha realizado muy poco es la capacitación para su uso en el aula a pesar que han mostrado varios estudios en la que afirma que el docente utiliza este recurso Aamotsbakken (2006) una de las conclusiones del proyecto “Cartografía y práctica en el uso de medios educativos” afirma que el uso del libro de texto es un medio educativo más utilizado de 64 entrevistados, 42 afirmaron que es el libro de texto el más utilizado.

Ante esto es evidente que el docente utiliza el libro de texto escolar en el aula se le ha capacitado muy poco a pesar los beneficios, la conclusión del informe de la Universidad Católica de Chile (2009) con relación a la capacitación para el uso del libro de texto escolar afirma que mejoró de una manera positiva el desempeño del docente en el uso del libro de texto escolar en el aula.

Ante estos datos se puede afirmar que el buen uso que se hace del libro de texto escolar por el docente dependerá mucho de la inducción que se le dé al docente mediante el desarrollo de capacitación para el uso de libro de texto escolar en el aula.

5. Los principios elementales de la capacitación enfocados en docente y el uso de libros de texto en el aula

Atender las diversas necesidades de aprendizaje mediante el compromiso del docente en este caso dirigido el uso del libro de texto en el aula por medio del docente.

Según Clement (2007) Establece una estructura de diseño de capacitación y aplicación que oriente a:

- ✓ Facilitar conocimientos al docente en el uso del texto escolar desde sus competencias, indicadores, contenidos, estrategias de aprendizaje y los procesos evaluativos, que favorezca el aprendizaje del estudiante.
- ✓ Contribuir con el docente mediante la facilitación de enfoques pedagógicos, lingüísticos y culturales establecidos en el libro de texto escolar, esto en la búsqueda del mejor desempeño de su actividad educativa en el aula.
- ✓ Orientar al docente para que adquiera habilidad, destrezas y conocimiento para el manejo de libro de texto escolar y otros materiales educativos en el aula.
- ✓ Verificar el buen uso del libro de texto mediante la observación continua que generen evidencias de su impacto para su seguimiento.

5.1 El uso del libro de texto escolar en el aula por docente y estudiantes

Según Eguren, Belaunde (s. f.) el uso del libro de texto escolar debe de ser un proceso integral y que de debería de partir de reflexiones, incidiendo de modo diverso en el aprendizaje mediante estrategias pedagógicas desde:

- ✓ Los conocimientos previos de los estudiantes y el tema que establece el libro de texto escolar.
- ✓ Actividades de lectura como: Lectura compartida, Lectura en voz alta, lectura guiada, lectura a nivel grupal y lectura individual.
- ✓ Desarrollo de escritura como: creación de cuantos, poemas, leyendas, canciones, ilustraciones, entre otros.

- ✓ Investigación: Pregunta a ancianos, padres de familia o líderes de la comunidad de las pequeñas investigaciones que contiene el libro de texto escolar en relación al tema de estudio.

6. La capacitación y los cuatro momentos para el desarrollo

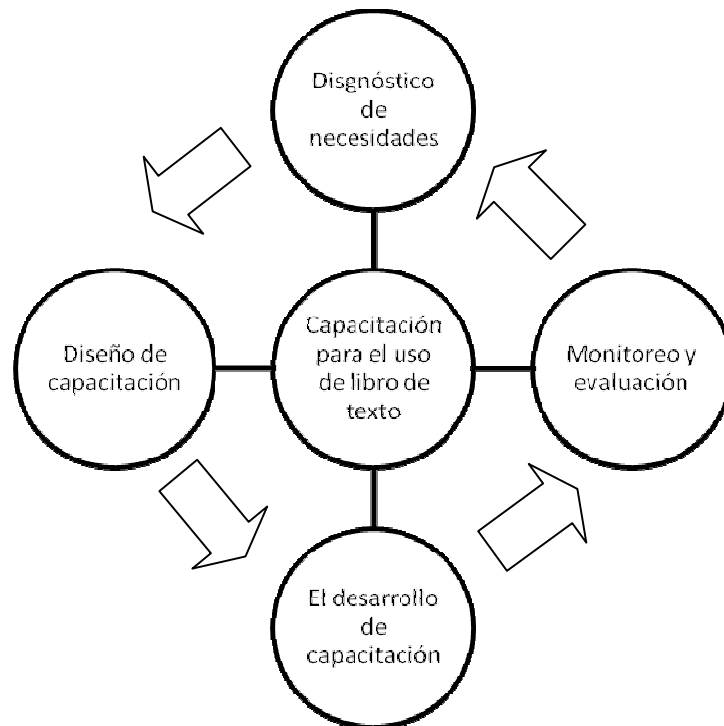
Un libro de texto cuando llegan en manos del docente y del niño es producto ya finalizado, que llevó mucho tiempo, si lo procesos y disponibilidad financiera planificados se llevan a realizar ya que el tiempo es de aproximadamente de 3 o cuatro años, esto en el sector público, sin embargo puede tener una variabilidad con relación a otros procesos, son estas actividades las que se realizan en el mayor de los casos.

Tiempos	Actividad
Primer año	Elaboración
Segundo año	Impresión
Tercer año	Distribución
	Capacitación
	Monitoreo y evaluación

Experiencias DIGEBI

Para esto el aseguramiento para su uso es importante ya que cada tres años o más es que llegará un libro de texto en el aula, en este sentido la capacitación y los momentos para su desarrollo resultan importantísimos

como se establece en la presente ilustración.



6.1. Diagnóstico de necesidades

En este momento se determinará cuales son las necesidades de capacitación para el uso del libro de texto en el aula de acuerdo a los resultados del monitoreo y evaluación respondiendo a los cuestionamientos siguientes:

¿Cómo está utilizando el docente el libro de texto? ¿Cuáles son las orientaciones que hacen falta para su uso? ¿Cómo las aplica en el aula?
 ¿Cómo está logrando aprendizajes significativos en el estudiante? ¿Cuál

ha sido el desempeño del docente en el manejo del libro de texto escolar en aula? ¿Qué dominio tiene en relación al desarrollo de los temas en idioma Kaqchikel? ¿Cuáles son las habilidades lingüísticas del docente en relación al uso de libro de texto escolar en L1?

Al grado en la que se responde a estos cuestionamiento se priorizara las respuesta relevantes, así como el logro en el aspecto técnico y financiero.

6.2. Diseño de capacitación

El diseño de capacitación debe de establecer los grandes lineamientos que respondan a los siguientes:

- ✓ ¿Por qué capacitar? (justificaciones)
- ✓ Los responsables en coordinar y establecer equipos de campo
- ✓ Objetivos de la Capacitación
- ✓ Las metas,
- ✓ Acreditaciones
- ✓ Comunidades lingüísticas
- ✓ Hacia qué enfoque se desarrollará la intervención e instrucción
- ✓ Cronograma
- ✓ El facilitador
- ✓ Financiamiento.

6.2.1 ¿Por qué la capacitación?

En este sentido las capacitaciones se debe de direccionar siempre al uso del libro de texto en el aula, haciendo constar mediante datos cuantitativos y cualitativos de los resultados del monitoreo y evaluación del uso o no uso del libro de texto y de las necesidades de apoyo que requieren los docentes en educación bilingüe intercultural en este sentido.

6.2.2. Los responsables en coordinar y establecer equipos de campo:

Se debe de establecer quienes coordinan en este sentido la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural y Subdirección de Desarrollo Educativo Bilingüe Intercultural Bilingüe en coordinación con otras Direcciones del Ministerio.

La organización de los equipos de trabajo esto mediante quienes entenderán la parte de gestión administrativa, el desarrollo de los talleres y los monitores que verifica y evalúan como se desarrollan los diferentes taller.

6.2.3. Objetivos de la Capacitación

Todos los objetivos deben de direccionarse en el uso del libro de texto, generando con esto el desarrollo de las habilidades, destrezas y conocimiento de docente para un mejor desempeño en el trabajo docente en especial en el uso del libro de texto en el aula, generando aprendizajes de los niños.

6.2.4. Metas

Las metas serán la cantidad de docentes de las escuelas bilingües interculturales, ubicadas en los departamentos en donde se distribuyeron libros de texto en la que podrían ser según el caso en los idiomas del Pueblo Maya, Xinka y Garifuna.

Del tiempo, fechas, en la que se desarrollarán estas capacitaciones esto se debe de desarrollar de acuerdo al cronograma y tiempos en la impresión y distribución ya que estos determinarán fechas el tiempo.

6.2.5. Los créditos

Coordinar con las universidades para la acreditación de los diversos eventos, esto para garantizar el grado de compromiso que se tiene por mejorar el trabajo el docente y su desempeño en el uso de libro de texto.

6.2.6. Comunidades lingüísticas

Para la distribución se agrupan de acuerdo a los idiomas, grados, áreas y modalidades educativas, cantidades de docentes, niños beneficiados, en este sentido se debe de organizar al equipo y los talleres de acuerdo a estos datos ya establecidos en la estadística de distribución.

6.2.7. ¿En qué enfoque se desarrollará la intervención e instrucción?

Definir hacia qué se enfocará la intervención, e instrucción, es decir cuál es el modelo, en este sentido podría decir si es en un modelo basado en la Andragogía, la Pedagogía, la Psicología, entre otros y la instrucción mediante las diversas estrategias de aprendizaje como: estudios de casos, juegos y simulaciones, conferencias, trabajos en grupos, actividades a distancias, entre otros.

6.2.8. Cronograma

El cronograma de actividades, en el la que establecerán las fechas, los temas, las actividades a realizar en un tiempo determinado con el equipo de trabajo.

6.2.9. El facilitador

Para que la capacitación logre sus objetivos es importante que el facilitador tenga conocimiento en algunos aspectos como:

- ✓ El idioma de la comunidad lingüística donde facilitará
- ✓ Dominio del idioma que contiene cada uno de los textos que orientará su uso.
- ✓ Conozca la estructura del libro de texto o material educativo que orientará su uso.
- ✓ Experiencia en la elaboración y uso del libro de texto en el aula.
- ✓ Dominio de estrategias de aprendizaje que direccionen el trabajo con los docentes.

6.2.10. Financiamiento:

Se debe tener en cuenta un presupuesto y la disponibilidad de este presupuesto para poder sufragar los gastos de combustible para la movilización, alimentación, hospedajes, fotocopias, viáticos, otros materiales para el docente y el facilitador, entre otros.

7. El desarrollo de capacitación

Es esta etapa el cumplimiento del diseño de la planificación y coordinado los centros para el desarrollo de talleres es importante en lo siguiente:

- ✓ El cumplimiento de lo planificado y acordado por la institución en este caso por la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI-

- ✓ El alcance de los objetivos mediante el desarrollo de los temas, las actividades y la evaluación de cada uno de las actividades desarrolladas.
- ✓ Coordinación para el desarrollo de todo para el desarrollo del evento y la evaluación del mismo.

8. El monitoreo y la evaluación.

Si se capacita y no se monitorea y evalúa los logros, los alcances y limitaciones entonces no se tendrán los resultados del proceso o del diseño y para esto es importante en esta etapa mediante:

- ✓ Lo observación directa en el aula y el uso del libro de textos, cómo las aplica el docente si están logrando los resultados esperados de acuerdo a las competencias, estrategias de aprendizajes entre otro que refleje la utilidad de acuerdo a lo establecido en el diseño del libro de texto.
- ✓ El grado de aprendizaje adquirido, las destrezas, habilidades, conocimientos por el docente y en qué medida los está utilizando en el aula con los niños.
- ✓ Cómo ha contribuido el libro de texto al aprendizaje de los niños mediante la orientación de docente en el aula.

9. Referencias

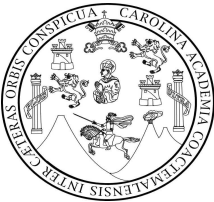
Centro de investigaciones económicas nacionales –CIEN- (2011). *Propuesta para mejorar la gestión del MINEDUC para la presentación eficiente de libros de texto y el diseño de mecanismos para su uso efectivo en clase* (1ra. Edición) Guatemala:

Aamotsbakken, B. (2007). *Capacitación docente en el uso de libro de texto* (1ra. Edición) Seminario Internacional de textos escolares. Santiago de Chile: Editora LOM.

Universidad Católica de Chile, Facultad de Educación (2009). *Informe encuesta evaluativa, Capacitación textos escolares* (1ra. Edición) Docentes-Regiones Antofagasta-Araucanía. Chile:

Clément, H. (2007). *Capacitación para profesores en la evaluación de texto de estudios*, (1ra. Edición) Seminario Internacional de textos escolares. Santiago de Chile: Editora LOM.

Eguren, M, Belaunde, C, Gonzáles N. (s.f.). *Repensando el texto escolar de su uso: Un diagnóstico para la escuela urbana* (1ra. Edición) Centro de investigación Económica y Social- CIES- Instituto de Estudios Peruanos, Perú:



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA
MEDIA-EFPEM-
PROGRAMA DE MAESTRIA
MAESTRIA EN FORMACIÓN DOCENTE**

Entrevista a docentes

1. ¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante los diversos ejercicios establecidos en el uso de texto escolar?

Sí _____ No: _____ ¿Por qué? _____

2. ¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante los diversas actividades contenidas para el uso de texto escolar?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

3. ¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante el manejo de ilustraciones establecidas en el uso de texto escolar?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

4. ¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante el desarrollo de los diversos contenidos establecidos en el uso de texto escolar?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

5. ¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla la aplicación de las evaluaciones establecidas en el uso de texto escolar?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

6. ¿El aprendizaje del estudiante se desarrolla mediante la promoción de conocimientos y prácticas de la cultura des el uso de texto escolar?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

7. ¿Se favorece el aprendizaje del estudiante mediante la orientación o capacitación facilitada al docente y su efecto para el buen uso de libro de texto en el aula?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

8. ¿El aprendizaje del estudiante mediante la expresión de mensajes orales?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

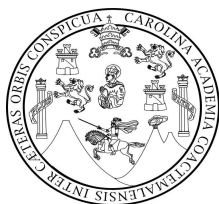
9. ¿El aprendizaje del estudiante mediante la interpretación mensajes orales? Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

10. ¿El Aprendizaje del estudiante mediante la expresión de mensajes de forma escrita? Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

11. ¿En el aprendizaje del estudiante se aplican diversas estrategias de lectura ejemplo: imagen y texto, imagen palabra?

Sí _____ No _____ ¿Por qué? _____

12. ¿En el aprendizaje del estudiante se evidencia al elaborar textos escritos en la construcción de sus pensamientos de acuerdo a las normas del idioma? Si _____ no _____ ¿Por qué? _____

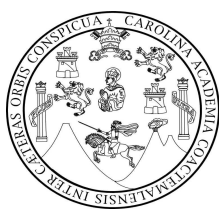


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA
MEDIA-EFPEM-
PROGRAMA DE MAESTRIA
MAESTRIA EN FORMACIÓN DOCENTE

Guía de observación para actividades del docente

No.	Docente	Si	No	Comentario de la Observación
1	Se alcanza el aprendizaje del estudiante en el uso de libros de texto en el desarrollo los ejercicios.			Están adecuado a los estudiantes
				Esta adecuado a la lección
				Tienen sentido los ejercicios
				Enuncia claridad de preguntas
				Preguntas de comprensión
2	Se evidencia el aprendizaje del estudiante en el uso de libros de texto en el desarrollo de actividades.			Se siente parte de la actividad
				Existe integración de contenido
				Estimula la curiosidad
				Estimula la autonomía
				Establece la investigación
3	Se aprovecha las ilustraciones en el aprendizaje del estudiante desde su idioma y cultura en el uso del libro de texto escolar en idioma kaqchikel			Se comprende las ilustraciones
				Se genera situación aprendizaje
				Aprendizaje desde el contexto
				Se ubica en el espacio
				Es inductivo en el aprendizaje
4	La secuencia de contenidos facilita el aprendizaje			Responde a la competencia
				Está de acuerdo al año escolar
				Coherencia a la competencia
				Está de acuerdo al CNB.
				Genera conocimiento

No.	Docente	Si	No	Comentario de la Observación
5	La evaluación establecidas en el libro de texto facilitan el aprendizaje del estudiante en idioma kaqchikel			Profundiza el tema
				Establece sus logros
				Es individual y colativo
6	Considera e el uso del libro de texto escolar promueve el conocimiento y practica de la cultura en el aprendizaje del estudiante en idioma kaqchikel			Transmite conocimiento
				Integrar de logros
				De referencia
				Cultura e idioma
				De evaluación
7	Capacitación docente en el uso de texto escolar en idioma kaqchikel			A recibido
				No ha recibido
				Se evidencia la necesidad
8	El estudiante expresan mensajes orales en idioma kaqchikel			Se expresan mensajes
				Entres sus compañeros
				Con el docente
9	Docente y estudiante interpretan mensajes orales en idioma kaqchikel			Interpretan mensajes
				Entre compañeros
				Con el docente
10	La enseñanza del idioma kaqchikel: expresan sus mensajes de forma escrita			Cantos
				Dibujos
				Adivinanzas, poemas
11	Se aplican diversas estrategias de lectura ejemplo: imagen y texto, imagen palabra			Ilustraciones
				Aulas letradas
				Contexto escolar letrado
12	Elaboran texto escritos en la construcción de sus pensamientos de acuerdo a las normas del idioma			Hay producción de los estudiantes
				Expresión cultural mediante el idioma
				Periódicos murales en kaqchikel
				Portafolios, entre otros



UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA
MEDIA-EFPEM-
PROGRAMA DE MAESTRIA
MAESTRIA EN FORMACIÓN DOCENTE

Guía de observación para actividades del estudiante

No.	Estudiante	Si	No	Comentario de la Observación
1	El estudiante evidencias su aprendizaje en cada ejercicio que desarrolla.			Se adecúa al estudiante
				Se genera aprendizaje de acuerdo a cada lección y unidad
				Considera con sentido los ejercicios
				No se confunde
				Hace comprender mejor el contenido
2	El estudiante en cada actividad desarrollada en el uso del libro de texto muestra un mayor aprendizaje			Esta motivos a realizar cada actividad
				Sabe que se integran otros contenidos
				Manifiesta curiosidad
				Se muestra autónomo
				Despierta el espíritu investigador
3	El estudiante muestra su interés por aprender partiendo de las ilustraciones en cada uno de los temas que establece el libro de texto escolar y su uso en el aula.			Comprende las ilustraciones
				Se genera situación aprendizaje
				Aprendizaje desde el contexto
				Se ubica en el espacio
				Es inductivo en el aprendizaje
4	La secuencia de contenidos facilita el aprendizaje			Responde a la competencia
				Está de acuerdo al año escolar
				Coherencia a la competencia
				Está de acuerdo al CNB.
				Genera conocimiento

No.	Docente y estudiante	Si	No	Comentario de la Observación
5	La evaluación establecidas en el libro de texto facilitan el aprendizaje del estudiante en idioma kaqchikel			Profundiza el tema
				Establece sus logros
				Es individual y colativo
6	Se evidencia la promoción del conocimiento y practica de la cultura en el aprendizaje del estudiante en idioma kaqchikel en el uso de libro de texto escolar			Transmite conocimiento
				Integrar de logros
				De referencia
				Cultura e idioma
7	Capacitación docente en el uso de texto escolar en idioma kaqchikel			De evaluación
				A recibido
				No ha recibido
				Se evidencia la necesidad
8	El estudiante expresan mensajes orales en idioma kaqchikel			Se expresan mensajes
				Entres sus compañeros
				Con el docente
9	Docente y estudiante interpretan mensajes orales en idioma kaqchikel			Interpretan mensajes
				Entre compañeros
				Con el docente
10	La enseñanza del idioma kaqchikel: expresan sus mensajes de forma escrita			Cantos
				Dibujos
				Adivinanzas, poemas
11	Se aplican diversas estrategias de lectura ejemplo: imagen y texto, imagen palabra			Ilustraciones
				Aulas letradas
				Contexto escolar letrado
12	Elaboran texto escritos en la construcción de sus pensamientos de acuerdo a las normas del idioma			Hay producción de los estudiantes
				Expresión cultural mediante el idioma
				Periódicos murales en kaqchikel
				Portafolios, entre otros

